

# Handbuch für Klimaservicegeräte



## TEXA Konfort Serie 700



# Reparatur & Service

# 033638-63397

Händler-Anschrift:

**Eichstädt Elektronik**

Dipl. Ing. D. Eichstädt

Am Kanal 16

D-15562 Rüdersdorf

# INHALT

VORBEMERKUNG.....	7
<b>1 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.....</b>	<b>9</b>
1.1 Glossar.....	9
1.2 Sicherheitsvorschriften für die Bediener.....	9
1.2.1 Allgemeine Sicherheitsvorschriften.....	9
1.2.2 Erstickungsgefahr.....	9
1.2.3 Quetschgefahr.....	10
1.2.4 Gefahren durch bewegliche Teile.....	10
1.2.5 Verbrennungsgefahr.....	10
1.2.6 Brand- und Explosionsgefahr.....	11
1.2.7 Lärmgefährdung.....	11
1.2.8 Hochspannungsgefahr.....	12
1.2.9 Vergiftungsgefahr.....	12
1.3 Allgemeine Gebrauchs- und Wartungsanhinweise.....	13
<b>2 KONFORT SERIE 700R: SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DEN ANWENDER.....</b>	<b>14</b>
2.1 Glossar.....	14
2.2 Allgemeine Vorschriften.....	15
2.3 Sicherheit für den Anwender/Bediener.....	15
2.4 Gerätesicherheit.....	15
2.5 Sicherheitsvorschriften für den Umgang mit den Kältemitteln.....	16
2.6 Sicherheit am Arbeitsplatz.....	16
2.7 Richtlinien für die Handhabung der verwendeten Kältemittel.....	17
2.7.1 Vorsichtsmaßnahmen für die Lagerung von Kältemitteln.....	17
2.7.2 Kältemittel und Systemzustände.....	17
2.7.3 Recycling-Kapazität.....	17
2.7.4 Allgemeines.....	18
2.8 Sicherheitsvorrichtungen.....	18
<b>3 NORMVERWEISE UND INFORMATIONEN.....</b>	<b>19</b>
<b>4 BEDIENUNG DER FUNKEINRICHTUNGEN DES GERÄTS.....</b>	<b>20</b>
<b>5 KLIMASERVICEGERÄTE KONFORT 770R.....</b>	<b>21</b>

5.1	KONFORT 705R.....	23
5.2	KONFORT 710R.....	24
5.3	KONFORT 720R.....	25
5.4	KONFORT 760R.....	26
5.5	KONFORT 760R BUS.....	27
5.6	KONFORT 780R BI-GAS.....	28
<b>6</b>	<b>BESCHREIBUNG DER KONFORT SERIE 700R.....</b>	<b>29</b>
6.1	KONFORT 720R / 760R / 760R BUS / 780R BI-GAS.....	29
6.1.1	Vorderansicht.....	29
6.1.2	Anzeigeeinheit und Bedienfeld.....	30
6.1.3	Rechte Ansicht.....	32
6.1.4	Rückansicht.....	34
6.1.5	Behälter.....	35
6.1.6	Linke Ansicht.....	36
6.2	KONFORT 705R / 710R.....	37
6.2.1	Vorderansicht.....	37
6.2.2	Anzeigeeinheit und Bedienfeld.....	38
6.2.3	Rechte Ansicht.....	40
6.2.4	Rückansicht.....	41
6.2.5	Linke Ansicht.....	43
6.3	Technische Daten.....	44
6.3.1	KONFORT 720R / 760R / 760 BUS / 780R BI-GAS.....	44
6.3.2	KONFORT 705R / 710R.....	46
<b>7</b>	<b>INSTALLATION.....</b>	<b>48</b>
7.1	Auspacken des Gerätes.....	49
7.2	Installation des GAS-KIT.....	50
<b>8</b>	<b>VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH.....</b>	<b>52</b>
8.1	Verriegelung / Entriegelung der Waage.....	52
8.2	Bewegen des Geräts.....	53
8.3	Positionierung.....	53
8.4	Anschluss an das Stromnetz.....	53
8.5	Einschieben der SD-Karte.....	54
8.6	Einlegen von Papier in den Drucker.....	54

<b>8.7</b>	Behälterfüllung.....	55
8.7.1	Hermetisch verschlossene Behälter.....	55
8.7.2	Standardbehälter.....	56
<b>8.8</b>	Füllen des internen Tanks.....	56
<b>8.9</b>	Einstellung der Sprache.....	57
<b>9</b>	START.....	59
9.1	Einschalten.....	59
9.2	Aktivierung.....	59
<b>10</b>	Verwendung.....	60
10.1	Anschluss an das Klimaanlage-System des Fahrzeugs.....	60
10.2	Sichtanzeigen.....	60
10.3	Akustische Warnungen.....	60
10.4	Verwendung der Software .....	61
10.5	Drucker.....	63
<b>11</b>	Stopp.....	64
11.1	Normaler Stopp.....	64
11.2	Nothalt.....	64
11.3	Anhalten der Ausrüstung für längere Zeiträume.....	64
<b>12</b>	Aktualisieren.....	65
12.1	Aktualisieren über die SD-Karte.....	65
12.2	Aktualisieren über das Modul WASY II.....	67
<b>13</b>	WARTUNG.....	68
13.1	Ordentliche Wartung.....	68
13.1.1	Filterwechsel.....	71
13.1.2	Wechsel des Vakuumpumpenöls.....	74
13.1.3	Nachfüllen von Druckerpapier.....	75
13.2	Regelmäßige Überprüfungen.....	76
13.3	Sicherheitsüberprüfungen.....	76
<b>14</b>	Entsorgung.....	77
14.1	Entsorgung des Gerätes.....	77
14.2	Entsorgung von recycelten Materialien.....	77
<b>15</b>	RECHTLICHE INFORMATIONEN.....	78



# TECHNISCHE BEDIENUNGSANLEITUNG KLIMASERVICEGERÄTE KONFORT 700R

## **VORBEMERKUNG**

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen, dass Sie sich für Ihre Werkstatt für eines unserer Geräte entschieden haben.

Wir sind sicher, dass es Sie zufrieden stellen und Ihnen eine große Hilfe bei der Arbeit sein wird.

Bitte lesen Sie die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung zum künftigen Nachschlagen sorgfältig aufbewahren und griffbereit halten.

Das Lesen und Verstehen der folgenden Bedienungsanleitung wird dazu beitragen, eventuelle durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes verursachte Schäden an Sachen und Personen zu vermeiden.

TEXA S.p.A. behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung alle zur Verbesserung der Bedienungsanleitung als erforderlich angesehenen Änderungen vorzunehmen, sei es aufgrund technischer als auch kommerzieller Anforderungen.

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch seitens im Automotive Bereich tätigen Fachtechnikern vorgesehen. Aus diesem Grund kann das Lesen und Verstehen dieses Handbuchs natürlich nicht die Fachkenntnisse erfahrener Reparaturtechniker ersetzen.

Einziges Ziel dieser Bedienungsanleitung ist daher die Erläuterung der Funktionsweise des verkauften Produkts. Sie ersetzt auf keinen Fall eine entsprechend abgeschlossene Ausbildung bzw. Schulung der Techniker, die auf eigene Verantwortung die Eingriffe vornehmen und im Falle von auf fahrlässiges, unvorsichtiges oder inkompetentes Verhalten zurückzuführende Schäden an Sachen oder Personen alleinig dafür haften, unbeschadet der Tatsache, dass die Eingriffe unter Verwendung eines Produkts von TEXA S.p.A. und unter Berücksichtigung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen durchgeführt worden sind.

Eventuelle für die Beschreibung von neuen Programmversionen und den damit einhergehenden neuen Funktionen dienliche Ergänzungen zu dieser Bedienungsanleitungen können Ihnen auch über unseren technischen Service in Form von technischen Mitteilungen TEXA S.p.A. zugesendet werden.

Diese Bedienungsanleitung ist wesentlicher Bestandteil des Produkts und muss bei Weiterverkauf des Produkts dem neuen Eigentümer seitens des vorherigen Eigentümers ausgehändigt werden.

Die Vervielfältigung dieser Bedienungsanleitung, auch nur auszugsweise, ist ohne die schriftliche Genehmigung seitens des Herstellers untersagt.

Die Original-Bedienungsanleitung ist auf Italienisch, jede andere Sprache ist eine Übersetzung des Originals.

© **Copyright- und Datenbankrechte 2015.** Der Inhalt dieser Veröffentlichung ist durch die Copyright- und Datenbankrechte geschützt. Alle Rechte sind gemäß den gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Vereinbarungen vorbehalten.

# 1 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

## 1.1 Glossar

- **Bediener:** *Qualifizierte Person, beauftragt mit der Verwendung des Gerätes.*
- **Ausrüstung/Gerät/Instrument:** *Das gekaufte Erzeugnis.*
- **Arbeitsumgebung:** *Der Platz, an dem der Bediener seine Arbeit durchführen muss.*

## 1.2 Sicherheitsvorschriften für die Bediener

### 1.2.1 Allgemeine Sicherheitsvorschriften

- *Der Bediener muss das Gerät mit klarem Kopf und nüchtern verwenden. Die Einnahme von Drogen oder Alkohol vor oder während der Arbeit mit dem Gerät ist strikt verboten.*
- *Der Bediener darf während des Gerätebetriebs nicht rauchen.*
- *Der Bediener muss alle Informationen und Anweisungen, die in der dem Gerät mitgelieferten technischen Dokumentation aufgeführt sind, vollständig gelesen und verstanden haben.*
- *Der Bediener muss sich strikt an die in der technischen Dokumentation enthaltenen Anweisungen halten.*
- *Der Bediener darf sich während den verschiedenen Betriebsphasen des Gerätes nicht von diesem entfernen.*
- *Der Bediener muss sicherstellen, dass die Arbeitsumgebung für die durchzuführenden Vorgänge geeignet ist.*
- *Der Bediener muss alle Störungen oder potentiellen gefährlichen Situationen im Zusammenhang mit dem Arbeitsplatz und dem Gerät melden.*
- *Der Bediener muss alle für den Arbeitsplatz und die durchzuführenden Tätigkeiten vorgesehenen Sicherheitsvorschriften genauestens befolgen.*

### 1.2.2 Erstickungsgefahr



Die Abgase von Benzin- oder Dieselmotoren sind gefährlich für die Gesundheit und können Ihren Körper schwer schädigen.

### Sicherheitsmaßnahmen:

- *Die Arbeitsumgebung muss ausreichend belüftet und mit einer angemessenen Absauganlage entsprechend der geltenden nationalen Gesetzgebung ausgestattet sein.*
- *Aktivieren Sie immer die Absauganlage, wenn Sie in geschlossenen Räumen arbeiten.*

### 1.2.3 Quetschgefahr

	Die Fahrzeuge, deren Klimaanlage aufgeladen wird, sowie das Gerät selbst müssen während der Wartung mit den entsprechenden Hemmschuhen gegen Wegrollen gesichert werden.
---	--

#### Sicherheitsmaßnahmen:

- Stellen Sie immer sicher, dass das Fahrzeug sich im Leerlauf befindet (oder bei Fahrzeugen mit Automatikgetriebe, dass es auf Parkposition gestellt ist).
- Stets die Handbremse oder Feststellbremse des Fahrzeugs anziehen.
- Blockieren Sie die Räder des Fahrzeugs immer mit den entsprechenden Hemmschuhen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil ist, auf einer ebenen Fläche steht, und dass die Räder mit den entsprechenden Hemmschuhen blockiert sind.

### 1.2.4 Gefahren durch bewegliche Teile

	Fahrzeugmotoren haben bewegliche Teile, sowohl in laufendem als auch in ausgeschaltetem Zustand, die den Bediener verletzen können (so z.B. wird der Kühlerlüfter über einen von der Kühlmitteltemperatur abhängigen Thermostatschalter gesteuert und kann sich auch bei abgeschaltetem Fahrzeug einschalten).
--	--

#### Sicherheitsmaßnahmen:

- Bei laufendem Motor nicht in den Bereich drehender/bewegter Teile greifen.
- Bei Arbeiten an und in der Nähe von elektrisch betriebenen Lüftern zuerst Motor abkühlen lassen und den Stecker am Lüftermotor abziehen, um zu verhindern dass er sich unerwartet einschaltet.
- Beim Arbeiten am Fahrzeug niemals Krawatten, weite Kleidung, Armreife und Armbanduhrn tragen.
- Halten Sie Anschlusskabel, Sonden und ähnliche Geräte entfernt von beweglichen Teilen des Motors.

### 1.2.5 Verbrennungsgefahr

 	<p>Der Bediener könnte sich an heißen Motorteilen (bei laufendem oder gerade abgestelltem Motor) verbrennen.</p> <p>Denken Sie daran, dass der Katalysator sehr hohe Temperaturen erreicht, die schwere Verbrennungen oder Brände verursachen können.</p> <p>Eine weitere potentielle Gefahrenquelle ist die Säure in den Fahrzeugbatterien.</p>
--	--

#### Sicherheitsmaßnahmen

- Die angemessene persönliche Schutzausrüstung für Gesicht, Hände und Füße tragen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen, wie Zündkerzen, Auspuff, Kühler und Anschlüsse der Kühlanlage.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Ölflecken, Scheuertücher, Papier oder sonstige leicht entflammbare Materialien in der Nähe des Auspufftopfs befinden.
- Elektrolytspritzer auf Haut, Augen oder Kleidung vermeiden. Diese Substanz ist ätzend und hochgradig giftig.

### 1.2.6 Brand- und Explosionsgefahr

	<p>Potentielle Brand- und/oder Explosionsgefahrenquellen sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die vom Fahrzeug verwendeten Kraftstoffe und die von diesen Kraftstoffen freigesetzten Dämpfe.</li> <li>• Die von der Klimaanlage verwendeten Kältemittel.</li> <li>• Die Säure in den Fahrzeugbatterien.</li> </ul>
---	--

### Sicherheitsmaßnahmen

- Lassen Sie den Motor abkühlen.
- In Fahrzeughöhe NICHT rauchen.
- Offene Flammen vom Fahrzeug fernhalten.
- Sicherstellen, dass die elektrischen Anschlüsse gut isoliert sind.
- Eventuell herausgetreteten Kraftstoff beseitigen.
- Eventuell herausgetretenes Kühl-/Kältemittel beseitigen.
- Achten Sie stets darauf, dass die Arbeitsumgebung mit einem guten Lüftungs- und Absaugsystem ausgestattet ist.
- Aktivieren Sie immer die Absauganlage, wenn Sie in geschlossenen Räumen arbeiten.
- Vor Beginn des Tests oder der Aufladung die Öffnungen der Batterie mit einem feuchten Tuch abdecken, um das Ausströmen explosiver Gase zu vermeiden.
- Beim Anschluss der Kabel an die Batterie darauf achten, dass sich keine Funken bilden.

### 1.2.7 Lärmgefährdung

	<p>Die am Arbeitsplatz und insbesondere während der Servicearbeiten auftretenden Lärmbelastungen können zu Gehörschäden führen.</p>
---	---

### Sicherheitsmaßnahmen:

- Schützen Sie Ihre Ohren mit einem angemessenen Gehörschutz.

### 1.2.8 Hochspannungsgefahr



Die Netzspannung, mit der die Geräte am Arbeitsplatz betrieben werden, und die Spannung im Startersystem des Fahrzeugs sind eine potentielle Stromschlaggefahr für den Bediener.

#### **Sicherheitsmaßnahmen:**

- *Stellen Sie sicher, dass die elektrische Anlage am Arbeitsplatz entsprechend den geltenden Vorschriften des Benutzerlands realisiert ist.*
- *Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Geräte geerdet sind.*
- *Vor dem Anschließen oder Abziehen von Kabeln stets die Versorgungsspannung abtrennen.*
- *Auf keinen Fall die Hochspannungskabel berühren, wenn der Motor läuft.*
- *Masseisoliert arbeiten.*
- *Nur mit trockenen Händen arbeiten.*
- *Halten Sie leitfähige Flüssigkeiten während der Arbeit vom Motor fern.*
- *Niemals Werkzeuge auf der Batterie ablegen, um unbeabsichtigte Kontakte zu vermeiden.*

### 1.2.9 Vergiftungsgefahr



Die Abgasentnahmeschläuche können bei Erwärmung über 250°C oder im Brandfall giftige, ätzende Gase freisetzen, welche die Atmungsorgane verätzen können.

#### **Sicherheitsmaßnahmen:**

- *Suchen Sie sofort einen Arzt auf, falls Sie diese Gase einatmen.*
- *Tragen Sie zum Entsorgen von Verbrennungsrückständen Handschuhe aus Neopren oder PVC.*

### 1.3 Allgemeine Gebrauchs- und Wartungsanhinweise

Beim Gebrauch und bei der regelmäßigen Wartung der Vorrichtung / des Bauteils (z.B: Austausch von Sicherungen), bitte wie folgt vorgehen:

- *Die an der Vorrichtung / Ausrüstung angebrachten Anhänger/Schilder und Warnungen auf keinen Fall entfernen oder beschädigen. Sie müssen IMMER lesbar sein.*
- *Entfernen oder beschädigen Sie keine der Sicherheitsvorrichtungen, mit denen das Gerät ausgestattet ist.*
- *Verwenden Sie nur Originalersatzteile oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile.*
- *Wenden Sie sich für außerplanmäßige Wartung an Ihren Händler.*
- *Überprüfen Sie regelmäßig die elektrischen Anschlüsse des Gerätes, stellen Sie sicher, dass diese in gutem Zustand sind, und ersetzen Sie beschädigte Kabel.*
- *Überprüfen Sie regelmäßig die Verschleißteile und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.*
- *Öffnen oder zerlegen Sie das Gerät nicht.*

## 2 KONFORT SERIE 700R: SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DEN ANWENDER

Dank der Technik, mit der die Klimaservicestationen **KONFORT Serie 700R** konzipiert, hergestellt und geprüft wurden, sind diese Geräte bedienerfreundlich, zuverlässig und sicher im Gebrauch.

Das Bedienpersonal der Klimaservicegeräte muss die allgemeinen Sicherheitsvorschriften beachten, die Klimaservicegeräte der **KONFORT Serie 700R** ausschließlich gemäß ihrem Verwendungszweck zu benutzen und entsprechend den in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen instandzuhalten.

### 2.1 Glossar

- **Gerät:** *jede KONFORT-Klimaservicestation der Serie 700R.*
- **Externe Flasche:** *Neue Kältemittelflasche R134a oder R1234yf, die zur Füllung des internen Tanks dient.*
- **Zyklus:** *Sequentielle Durchführung der einzelnen Phasen.*
- **Betriebsphase:** *Durchführung eines einzelnen Arbeitsvorgangs des Gerätes (z.B. Recycling).*
- **Nicht kondensierbares Gas:** *Luft, die sich während der Dampfphase im Kältemittel ansammelt und aus der Klimaanlage oder den Tanks angesaugt wird.*
- **UV-Lecksuchadditiveinspritzung:** *Zugabe eines UV-Additivs in die Klimaanlage, um eventuelle Undichtigkeiten zu erkennen.*
- **Öleinspritzung:** *Nachfüllen von Öl in die Klimaanlage, um die vom Hersteller vorgeschriebene Ölmenge wiederherzustellen.*
- **Bediener:** *Fachkraft, die dafür zuständig ist, Klimaanlage mit einem Klimaservicegeräte der KONFORT Serie 700R zu warten.*
- **Rückgewinnung:** *Entfernen des Kältemittels aus der Klimaanlage und die darauffolgende Lagerung im internen Tank, ohne Notwendigkeit der Analyse und/oder Aufarbeitung.*
- **Kältemittel:** *Kältemittel (R134a oder R1234yf).*
- **Recycling:** *Reduzierung der Kontaminationen im verwendeten Kältemittel durch Abscheidungen des Öls, durch Entfernung eventueller nicht kondensierbaren Gasen und durch ein- (oder mehr-)malige Filterung des Kältemittels durch Elemente, die die Feuchtigkeit, Säure usw. reduzieren.*
- **Befüllung:** *Befüllung der Klimaanlage mit der vom Hersteller empfohlenen Menge des Kältemittels.*
- **Interner Tank:** *Behälter zur Lagerung des Kältemittels.*
- **Klimaanlage:** *Klimaanlage oder Klimaregelung.*
- **Entsorgung der Mittel:** *Entfernen des Kältemittels, das für die spätere Entsorgung (Zerstörung oder Transfer zur Entsorgungsanlage) gelagert werden soll*

- **Auspumpen:** *Evakuieren unkondensierbarer Gase und Feuchtigkeit aus der Klimaanlage ausschließlich über die Vakuumpumpe*

## 2.2 Allgemeine Vorschriften

- Der Bediener muss Grundkenntnisse im Bereich Kälteerzeugung und Kühlsysteme aufweisen, sowie Kenntnisse von Kältemitteln und den potenziellen Gefahren, die von Geräten unter extremem Druck ausgehen können.
- Der Bediener muss alle Informationen und Anweisungen, die in der dem Gerät mitgelieferten technischen Dokumentation aufgeführt sind, vollständig gelesen und verstanden haben.

## 2.3 Sicherheit für den Anwender/Bediener

Die Kälteflüssigkeiten können Blindheit und andere körperliche Schäden hervorrufen.

Aufgrund ihrer geringen Siedetemperatur (etwa bei  $-30\text{ °C}$ ), können die Kältemittel bei Hautkontakt Gefrierverbrennungen verursachen.

### **Sicherheitsmaßnahmen:**

- *Der Bediener muss vermeiden, die Dämpfe der Kältemittel einzuatmen; bei Bedarf geeignete Schutzvorrichtungen verwenden.*
- *Der Bediener muss die entsprechende persönliche Schutzausrüstung tragen, wie Schutzbrille und Schutzhandschuhe, die den direkten Kontakt mit den Kältemitteln verhindern.*

## 2.4 Gerätesicherheit

- *Verwenden Sie nur die Kältemittel R134a oder R1234yf.*
- *Sicherstellen, dass Sie das richtige Kältemittel für das verwendete Gerätemodell benutzen.*
- *Sicherstellen, dass Sie das richtige Kältemittel für das Fahrzeug verwenden, an dem Sie arbeiten.*
- *Richten Sie sich nach den angezeigten Farben, um die Schläuche korrekt anzuschließen: blauer Schlauch - Niederdruck-Kupplung, roter Schlauch - Hochdruck-Kupplung.*
- *Schließen Sie beide Schläuche an die entsprechenden Kupplungen der selben Gruppe an (entweder beide Schläuche an die GAS1-Gruppe oder beide Schläuche an die GAS2-Gruppe).*
- *Stellen Sie sicher, dass alle Ventile geschlossen sind, bevor Sie das Gerät an die Klimaanlage oder an einen externen Behälter anschließen.*
- *Sicherstellen, dass die Betriebsphase beendet ist und die Ventile geschlossen sind, bevor Sie das Gerät trennen; dadurch wird verhindert, dass das Kältemittel sich in der Atmosphäre verbreitet.*

- *Es ist strengstens verboten, die Kalibrierung der Sicherheitsventile und der Steuersysteme zu verändern.*
- *Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts oder während der Betriebsphasen.*
- *Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, Funken, heißen Oberflächen: Das Kältemittel zersetzt sich bei hohen Temperaturen und setzt giftige chemische Stoffe frei, die für Menschen und Umwelt gefährlich sind.*
- *Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung, Regen und schlechten Wetterbedingungen aus.*
- *Die Schläuche mit äußerster Vorsicht trennen, da sie Kältemittel unter hohem Druck enthalten können.*
- *Sicherstellen, dass die Anschlüsse nicht offen sind, wenn die Serviceschläuche wieder an der Haltevorrichtung verwahrt werden.*
- *Lassen Sie das Gerät nicht mit der Stromquelle verbunden, wenn Sie nicht die Absicht haben, es unverzüglich zu benutzen.*
- *Das Gerät ausschließlich mit dem eigens vorgesehenen Griff bewegen und es auf aus seinen Rädern in Balance halten.*
- *Bei Nichtbenutzung für längere Zeit das Gerät vom Stromnetz trennen und an einem sicheren und vor den äußeren Witterungseinflüssen geschützten Ort abstellen.*

## **2.5 Sicherheitsvorschriften für den Umgang mit den Kältemitteln**

Bestimmte Mischungen von Luft und R134a haben sich als leicht entflammbar unter hohem Druck erwiesen.

Diese Mischungen sind potenziell gefährlich und können Feuer und Explosionen verursachen, und so zu Verletzungen und Schäden an Gegenständen führen.

Weitere Sicherheits- und medizinische Informationen erhalten Sie von den Herstellern der Schmier- und Kältemitteln.

- *Verwenden Sie keine externen Behälter oder andere Aufbewahrungssysteme, die nicht zugelassen sind und/oder nicht mit Sicherheitsventilen ausgestattet sind.*
- *Das Gerät und die mit R134a gefüllte Klimaanlage des Fahrzeugs nicht mit Druckluft testen.*

Das Kältemittel R1234yf wird als leicht entflammbar erklärt.

- *Halten Sie sich an das Sicherheitsblatt dieses Kältemittels, um es korrekt aufzubewahren.*

## **2.6 Sicherheit am Arbeitsplatz**

Das Gerät ist für den Betrieb bei einer maximalen Höhe von 1000 m ü. NN, mit einer Betriebstemperatur zwischen 10 °C und 50 °C und einer maximalen Luftfeuchtigkeit von 50 % bei 50 °C ausgelegt.

- *Verwenden Sie das Gerät niemals und unter keinen Umständen in explosionsfähigen Umgebungen.*
- *Lagern Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur unter 50 °C.*
- *Das Gerät nur im Freien oder in gut belüfteter Umgebung verwenden (mindestens vier Luftwechsel pro Stunde).*
- *Sicherstellen, dass der Arbeitsplatz gut beleuchtet ist (durchschnittliche Betriebsbeleuchtungsstärke für mechanische Werkstätten und für Montage auf Werkbänken für Präzisionsarbeit ist 500 – 750 – 1000 Lux).*

## **2.7 Richtlinien für die Handhabung der verwendeten Kältemittel**

### **2.7.1 Vorsichtsmaßnahmen für die Lagerung von Kältemitteln**

Das Gerät wurde nur für Betrieb mit den Kältemitteln R134a oder R1234yf entworfen und gebaut.

- *Das aus dem Klimaanlage-System entfernte Kältemittel muss sorgfältig gehandhabt werden, um Vermischung von Kältemitteln zu verhindern oder zumindest dieses Risiko zu verringern.*
- *Die für Lagerung von Kältemittel verwendeten Flaschen müssen spezifisch für jedes Kältemittel sein, um die Vermischung von verschiedenen Kältemitteln zu verhindern.*
- *Die Flaschen müssen vollkommen sauber und klar gekennzeichnet sein, um die darin enthaltenen Kältemittel zu identifizieren.*

### **2.7.2 Kältemittel und Systemzustände**

Das Installationsverfahren und die während der Betriebslebensdauer des Klimaanlage-Systems durchgeführte Wartung beeinflussen die Qualität des Kältemittels wesentlich.

Das Verständnis dieser Faktoren ist wesentlich für die Entscheidung, ob recyceln des Kältemittels eines Systems durchgeführt werden soll oder nicht.

Die Systeme, die nicht ordnungsgemäß instandgehalten werden (nicht gereinigt, nicht richtig entleert usw.) können einen hohen Grad an Kontaminationen, sowohl im Kältemittel als auch im Öl, aufweisen.

Wenn die Geschichte des Systems nicht bekannt ist, muss das zurückgewonnene Kältemittel vor der Wiederverwendung zumindest recycelt werden.

Wenn der Kontaminationsgrad nicht bekannt ist, können sie mit dem Kit speziell für Säure- und Feuchtemessung einige vorläufige Prüfungen durchführen.

### **2.7.3 Recycling-Kapazität**

Die Filtersysteme des Gerätes muss regelmäßig ausgetauscht werden, um die Effizienz des Gerätes zu gewährleisten.

Recycling muss immer durchgeführt werden, auch wenn Tests nicht zeigen, dass es erforderlich ist.

#### 2.7.4 Allgemeines

Vor Durchführen der Auffüllphase für das Kältemittel muss das Klimaanlage-System geleert und gereinigt werden (Vakuumbetrieb muss durchgeführt werden).

Führen Sie alle Verfahren wie in diesem Handbuch beschrieben durch, um zu garantieren, dass das Klimaanlage-System kontaminationsfrei ist.

Führen Sie die planmäßige/regelmäßige Wartung des Gerätes wie erforderlich durch, besonders nachdem es mit einem stark kontaminierten Kältemittel verwendet worden ist: Es ist wesentlich, dass die Kontamination von einem Betrieb nicht zum folgenden Betrieb weitergegeben wird.

### 2.8 Sicherheitsvorrichtungen

Die Klimaservicegeräte **KONFORT Serie 700R** sind mit den folgenden Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet:

- **Sicherheitsdruckschalter:** *Hält den Kompressor an, wenn der Druck den eingestellten Abschalt-Druck erreicht.*
- **Sicherheitsventil:** *Öffnet vollständig, wenn der PS-Wert erreicht wird.*
- **Hauptschalter:** *Damit können Sie entzieht dem Netzteil aus der Steckdose in Notfällen oder zur Durchführung von Wartungsarbeiten.*

**Eingriffe aller Art in die oben genannten Sicherheitseinrichtungen sind strikt verboten.**



**Wartungsarbeiten an den Sicherheitsvorrichtungen dürfen nur durch autorisiertes Wartungspersonal durchgeführt werden.**

### 3 NORMVERWEISE UND INFORMATIONEN

#### Konformitätserklärung

	<p>Hiermit erklärt Texa S.p.A., dass das Klimaservicegerät <b>KONFORT 705R, 710R, 720R, 760, 760BUS, 780R BI-GAS</b> die wesentlichen Anforderungen sowie alle anderen relevanten Bestimmungen der EG-Richtlinien <b>2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC, 97/23/EC, 2011/65/EU</b> erfüllt.</p>
---	---

Eine Kopie des vollständigen Textes der Konformitätserklärung kann bezogen werden bei:

**Texa S.p.A., Via 1 Maggio 9, 31050 Monastier di Treviso (TV), Italien**

#### Antenne

Dieses Produkt wurde für den Betrieb mit der mitgelieferten Antenne entwickelt und geprüft.

Zur Gewährleistung der in der Konformitätserklärung erwähnten Vorschriften und Regelungen betreiben Sie das Gerät bitte nur mit der mitgelieferten Antenne oder mit einer von Texa S.p.A. zugelassenen Antenne.

#### KCC

		TEXA S.p.A.
		Air conditioner gas Recharger
		Konfort 710R
		KCC-REM-TXA-Konfort710R
		2013. 4.
	/ 가	TEXA S.p.A.

## 4 BEDIENUNG DER FUNKEINRICHTUNGEN DES GERÄTS

### Kabellose Verbindung mit Bluetooth Technologie, Wi-Fi und HSUPA

Der kabellose Anschluss mit Bluetooth, WLAN und HSUPA bietet eine standardgemäße und sichere Methode zum Informationsaustausch zwischen den unterschiedlichen Geräten über Funk. Neben TEXA-Geräten wird diese Technologie ebenfalls benutzt von: Mobiltelefonen, Notebooks, Computern, Druckern, Fotoapparaten, PDAs usw.

Die Bluetooth, WLAN und HSUPA Schnittstellen suchen nach kompatiblen elektronischen Geräten entsprechend dem erzeugten Funksignal und bauen dann eine Verbindung mit ihnen auf. Die Texa-Geräte führen eine Auswahl durch und schlagen nur jene Geräte vor, die mit Texa kompatibel sind. Damit wird das Vorhandensein anderer Kommunikations- oder Störquellen jedoch nicht ausgeschaltet.

DIE EFFIZIENZ UND QUALITÄT DER BLUETOOTH, WI-FI UND HSUPA KOMMUNIKATION KANN DURCH DAS VORHANDENSEIN VON FUNKSTÖRQUELLEN BEEINFLUSST WERDEN. DAS KOMMUNIKATIONSPROTOKOLL SIEHT ZWAR DAS FEHLERMANAGEMENT VOR, KANN JEDOCH AUCH AUF KOMMUNIKATIONSPROBLEME STOSSEN, DIE MANCHMAL MEHRMALIGE VERBINDUNGSVERSUCHE ERFORDERLICH MACHEN.

FALLS DIE KABELLOSE VERBINDUNG SCHWIERIGKEITEN BEREITEN SOLLTE, DIE DEN REGULÄREN BETRIEB BEEINTRÄCHTIGEN, MUSS DIE ELEKTROMAGNETISCHE STÖRQUELLE AUSFINDIG UND DEREN INTENSITÄT VERRINGERT WERDEN.

Das Gerät so aufstellen, dass der korrekte Betrieb der Funkvorrichtungen gewährleistet ist. Insbesondere darf das Gerät nicht mit abschirmenden oder metallischen Materialien abgedeckt werden.

## 5 KLIMASERVICEGERÄTE KONFORT 770R

Die Klimaservicegeräte **KONFORT Serie 700R** sind für die Wartung von Klimaanlage und Klimaregelsystemen in PKWs, Lastwagen, Bussen und Zugmaschinen durchzuführen.

Die Klimaservicegeräte **KONFORT Serie 700R** sind Hochleistungsgeräte die die folgenden Vorgänge in völliger Sicherheit durchführen: Kältemittelrückgewinnung, Recycling, Vakuum- und Dichtheitsprüfung, Frischöl- und UV-Additivbefüllung, Kältemittelbefüllung und Effizienzprüfungen für Klimaanlage systeme.

Die Klimaservicestationen der **Serie 700R** sind mit einer seriellen **SD-Karte** ausgerüstet, welche die Fahrzeug-Datenbank enthält.

Mit der **SD-Karte** können Sie die Daten jeder durchgeführten Wartung automatisch speichern.

Die Aktualisierung der Datenbank kann über die **SD-KARTE** durchgeführt werden.

Die **Serie 700R** umfasst die folgenden Modelle:

- **705R**
- **710R**
- **720R**
- **760R**
- **760R BUS**
- **780R BI-GAS**

Die Klimaservicestationen **720R**, **760R**, **760R BUS** können in zwei verschiedenen Versionen gekauft werden, jeweils für Betrieb mit dem Kältemittel **R134a** oder **R1234yf**.

Zusammen mit den Klimaservicegeräten **720R**, **760R** und **760R BUS** wird ein Kit mit spezifischen Anschlüssen (**GAS KIT**) für die gekaufte Version mitgeliefert.

Die Klimaservicegeräte **705R** und **710R** sind ausschließlich für das **Kältemittel R134a** ausgelegt.

Das **GAS KIT** muss entsprechend den im Kapitel **Installation** beschriebenen Anweisungen installiert werden.

Die Geräte, die in der Version für den Betrieb mit dem Kältemittel **R134a** gekauft worden sind, können jederzeit für den Betrieb mit dem neuen Kältemittel **R1234yf** umgerüstet werden.

Für die Umrüstung wird ein entsprechender **UMRÜSTSATZ** installiert (optional, nicht für die Klimaservicegeräte **705** und **710R** verfügbar).

Die Klimateilnehmergeräte **780R BI-GAS** sind schon für den Betrieb mit beiden Kältemitteln entworfen und eingerichtet.

Die Klimateilnehmergeräte **780R BI-GAS** sind nicht mit einem Anschlusskit ausgerüstet, da sie schon bei der Auslieferung für sofortige Verwendung eingerichtet sind.

## 5.1 KONFORT 705R

Die Klimaservicestation **KONFORT 705R** ist das Grundmodell für die **Serie 700R**.

**KONFORT 705R** kann an Autos, Lastwagen und Zugmaschinen betrieben werden.

### HAUPTTEIGENSCHAFTEN

- *R134a kompatibel*
- *Blaues LDC-Display mit 80 Zeichen, hintergrundbeleuchtet und leuchtstark*
- *DATENBANK Verwaltung und Services über SD-Karte*
- *Manometer*
- *10kg Tank*
- *Einstufige Vakuumpumpe*
- *Hocheffiziente Kältemittel-Rückgewinnung (über 95 %)*
- *Automatische Öleinspritzung (Taktbetrieb)*
- *Zwei manuelle Ventile (Handrad) für Serviceschläuche*
- *Betriebsarten:*
  - *DATENBANK*
  - *KUNDENSPEZIFISCHER SERVICE*
  - *Eigene Datenbank*
- *Mehrsprachige Software*
- *Automatische Längenkompensation der Serviceschläuche*
- *Automatische Wartungsbenachrichtigung*
- *Vereinfachte Wartung*



## 5.2 KONFORT 710R

Das Klimatevicegerät **KONFORT 710R** ist die weiterentwickelte Version des Klimatevicegerätes **705R**.

**KONFORT 710R** kann an Autos, Lastwagen und Zugmaschinen betrieben werden.

### HAUPTTEIGENSCHAFTEN

- *R134a kompatibel*
- *Blaues LDC-Display mit 80 Zeichen, hintergrundbeleuchtet und leuchtstark*
- *DATENBANK Verwaltung und Services über SD-Karte*
- *Manometer*
- *10kg Tank*
- *Zweistufige Vakuumpumpe*
- *Hocheffiziente Kältemittel-Rückgewinnung (über 95 %)*
- *Automatische Öleinspritzung (Taktbetrieb)*
- *Zwei manuelle Ventile (Handrad) für Serviceschläuche*
- *Betriebsarten:*
  - *DATENBANK*
  - *KUNDENSPEZIFISCHER SERVICE*
  - *Eigene Datenbank*
- *Mehrsprachige Software*
- *Automatische Längenkompensation der Serviceschläuche*
- *Automatische Wartungsbenedachrichtigung*
- *Vereinfachte Wartung*



## 5.3 KONFORT 720R

Das Klimageservicegerät **KONFORT 720R** ist die weiterentwickelte Version des Klimageservicegerätes **710R**.

**KONFORT 720R** kann an Autos, Lastwagen und Zugmaschinen betrieben werden.

### HAUPTEIGENSCHAFTEN

- *Kompatibel mit R134a und R1234yf*
- *Blaues LDC-Display mit 80 Zeichen, hintergrundbeleuchtet und leuchtstark*
- *DATENBANK Verwaltung und Services über SD-Karte*
- *Drehbare Manometer- und Displaygruppe (nicht für Deutschland)*
- *12kg Tank*
- *Zweistufige Vakuumpumpe*
- *Hocheffiziente Kältemittel-Rückgewinnung (über 95 %)*
- *Automatische Öleinspritzung (Taktbetrieb)*
- *Zwei manuelle Ventile (Handrad) für Serviceschläuche*
- *Betriebsarten:*
  - *DATENBANK*
  - *KUNDENSPEZIFISCHER SERVICE*
  - *Eigene Datenbank*
- *Mehrsprachige Software*
- *Automatische Längenkompensation der Serviceschläuche*
- *Automatische Wartungsbenachrichtigung*
- *Vereinfachte Wartung*
- *Automatisches Ablassen nicht kondensierbarer Gase*



## 5.4 KONFORT 760R

Das Klimageservicegerät **KONFORT 760R** ist entworfen und entwickelt worden, um den Anforderungen anspruchsvollerer Betriebe zu entsprechen.

**KONFORT 760R** kann an Autos, Lastwagen und Zugmaschinen betrieben werden.

### HAUPTEIGENSCHAFTEN

- *Kompatibel mit R134a und R1234yf*
- *TFT-Farbdisplay mit hoher Sichtbarkeit*
- *Modernes Grafik-Interface*
- *DATENBANK Verwaltung und Services über SD-Karte*
- *Drehbare Manometer- und Displaygruppe (nicht für Deutschland)*
- *20kg Tank*
- *Zweistufige Vakuumpumpe*
- *Hocheffiziente Kältemittel-Rückgewinnung (über 95 %)*
- *Hermetisch verschlossene und daher kontaminationssichere Ölbehälter (Patent angemeldet)*
- *Automatische Hochpräzisions-Öleinspritzung*
- *Automatische Ölbehältererkennung (Patent angemeldet)*
- *Automatische Genauigkeitskontrolle der Kältemittelmessung (Patent angemeldet)*
- *Waagenverriegelungssystem*
- *Automatische Steuerung der Gerätewartung*
- *Betriebsart:*
  - *DATENBANK*
  - *KUNDENSPEZIFISCHER SERVICE*
  - *Eigene Datenbank*
- *Mehrsprachige Software*
- *Automatische Längenkompensation der Serviceschläuche*
- *Automatische Wartungsbenachrichtigung*
- *Vereinfachte Wartung*
- *Automatisches Ablassen nicht kondensierbarer Gase*



## 5.5 KONFORT 760R BUS

Die Klimaservicestation **KONFORT 760R BUS** wurde speziell für den Einsatz an "großen Klimaanlage" entwickelt.

**KONFORT 760R BUS** kann an Autos, Lastwagen, Zugmaschinen, Bussen, Reisebussen und ähnlichen Fahrzeugen betrieben werden.

### HAUPTEIGENSCHAFTEN

- *Kompatibel mit R134a und R1234yf*
- *TFT-Farbdisplay mit hoher Sichtbarkeit*
- *Modernes Grafik-Interface*
- *DATENBANK Verwaltung und Services über SD-Karte*
- *Drehbare Manometer- und Displaygruppe (nicht für Deutschland)*
- *30kg Tank*
- *Zweistufige Vakuumpumpe*
- *Hocheffiziente Kältemittel-Rückgewinnung (über 95 %)*
- *Hermetisch verschlossene und daher kontaminationssichere Ölbehälter (Patent angemeldet)*
- *Automatische Hochpräzisions-Öleinspritzung*
- *Automatische Ölbehältererkennung (Patent angemeldet)*
- *Automatische Genauigkeitskontrolle der Kältemittelmessung (Patent angemeldet)*
- *Waagenverriegelungssystem*
- *Automatische Steuerung der Gerätewartung*
- *Betriebsart:*
  - *DATENBANK*
  - *KUNDENSPEZIFISCHER SERVICE*
  - *Eigene Datenbank*
- *Mehrsprachige Software*
- *Automatische Längenkompensation der Serviceschläuche*
- *Automatische Wartungsbenachrichtigung*
- *Vereinfachte Wartung*
- *Automatisches Ablassen nicht kondensierbarer Gase*



## 5.6 KONFORT 780R BI-GAS

Das Klimatevicegerät **KONFORT 780R BI-GAS** ist das Spitzenmodell der **Serie 700R**.

**KONFORT 780R** kann an Autos, Lastwagen und Zugmaschinen betrieben werden.

### HAUPTTEIGENSCHAFTEN

- *Gleichzeitige Eignung für Kältemittel R134a und R1234yf*
- *Leuchtstarkes TFT-Farbdisplay*
- *Modernes Grafik-Interface*
- *DATENBANK Verwaltung und Services über SD-Karte*
- *Drehbare Manometer- und Displaygruppe (nicht für Deutschland)*
- *Zwei 12kg Tanks*
- *Zweistufige Vakuumpumpe*
- *Hocheffiziente Kältemittel-Rückgewinnung (über 95 %)*
- *Hermetisch verschlossene und daher kontaminationssichere Ölbehälter (Patent angemeldet)*
- *Automatische Hochpräzisions-Öleinspritzung*
- *Automatische Ölbehältererkennung (Patent angemeldet)*
- *Automatische Genauigkeitskontrolle der Kältemittelmessung (Patent angemeldet)*
- *Waagenverriegelungssystem*
- *Automatische Steuerung der Gerätewartung*
- *Betriebsarten:*
  - *DATENBANK*
  - *KUNDENSPEZIFISCHER SERVICE*
  - *Eigene Datenbank*
- *Mehrsprachige Software*
- *Automatische Längenkompensation der Serviceschläuche*
- *Automatische Wartungsbenachrichtigung*
- *Vereinfachte Wartung*
- *Automatisches Ablassen nicht kondensierbarer Gase*
- *Thermodrucker*



## 6 BESCHREIBUNG DER KONFORT SERIE 700R

In diesem Kapitel werden die allgemeinen Eigenschaften der Klimaservicegeräte **KONFORT Serie 700R** beschrieben.

### 6.1 KONFORT 720R / 760R / 760R BUS / 780R BI-GAS

#### 6.1.1 Vorderansicht



1. Hochdruckmanometer (HP)
2. Niederdruckmanometer (LP)
3. Schaltfeld/Display
4. Bedienfeld
5. Gehäuse des Klimaservicegerätes
6. Flaschenfachtür
7. Waagenver-/entriegelung \*
8. Laufrollen

(\*\*) Nicht verfügbar für die Klimaservicegeräte **720R**.

## 6.1.2 Anzeigeeinheit und Bedienfeld



1. Modul WASY II\*
2. Bluetooth-Modul\*
3. Systemeffizienz-Kontrollmodul\*
4. Status-LED:
  - **GAS - ORANGE/GRÜN** - Kältemitteltyp
  -  - **BLAU** - Bluetooth
  - **REC - GRÜN** - Recycling
  - **VAC - BLAU** - Vakuum
  - **INJ - ORANGE** - Einspritzung
  - **REF - ROT** - Befüllen
5. Leuchtstarkes TFT-Farbdisplay \*\*
6. Drucker \*\*\*
7. Tastatur

(\*) Optional, nicht verfügbar für die Klimateilgerätee 705R und 710R.

(\*\*) Die Klimateilgerätee 720R sind mit einem leuchtstarken blauen LCD-Display mit 80 Zeichen und Hintergrundbeleuchtung ausgestattet.

(\*\*\*) Serienmäßig verfügbar nur für Klimateilgerätee 780R.

## TASTATUR



1. Tasten **ENTER** und **ZURÜCK/ABBRECHEN**
2. Pfeiltasten **AUF** und **AB**
3. Alphanumerisches Tastenfeld
4. Taste **STOP**
5. Taste **INFO**

## DRUCKER



1. Papierfachhebel
2. Papierfachdeckel
3. Druckerstatus-LED - **GRÜN**
4. Taste **PAPIERVORSCHUB**
5. Taste **ON/OFF** (Ein/Aus)

### 6.1.3 Rechte Ansicht



1. Schlitz **SD-Karte** (SD-Karte)
2. Steckverbinder für **VDC**
3. Handgriff
4. Befestigungsschraube der Bedien- und Anzeigeeinheit
5. Schnellkupplungen für die Serviceschläuche **HP/LP**:
  - **GAS 1 HP/LP**: Anschlüsse für Kältemittel R134a\*
  - **GAS 2 HP/LP**: Anschlüsse für Kältemittel R1234yf\*\*
6. Anschluss für das **Kältemittel-Analysegerät** \*\*\*
7. Serviceschlauchhalterung
8. Serviceschläuche
9. Gehäuse für **VDC** \*\*\*\*

(\*) Verfügbar für alle Klimatevicegeräte **Serie 700R**.

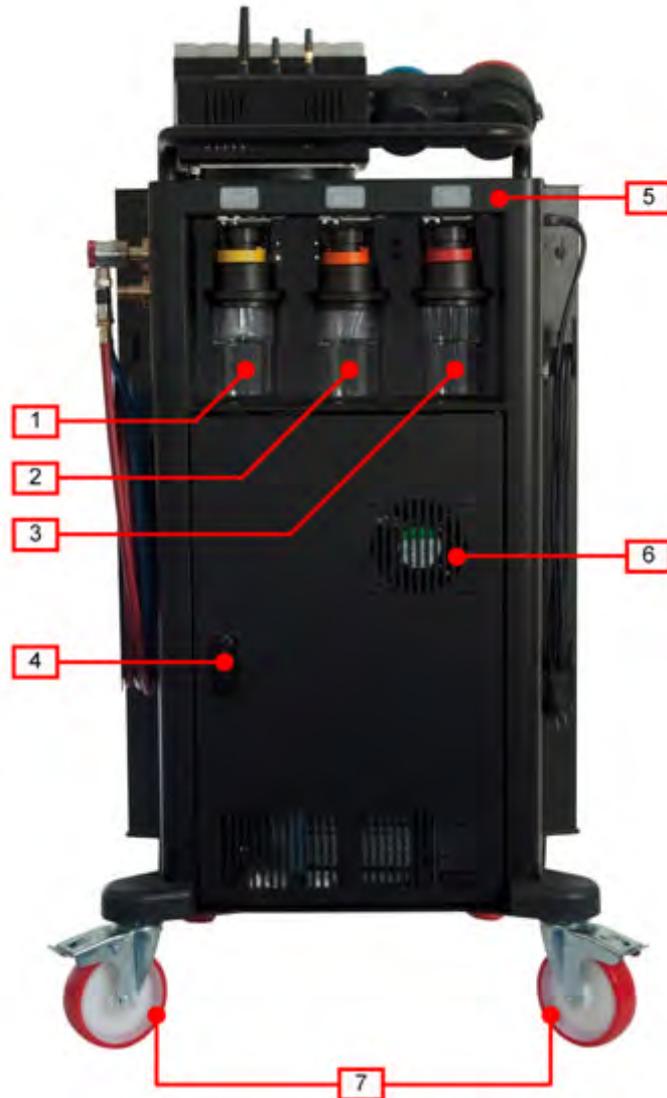
(\*\*) Nur verfügbar für die Klimatevicegeräte **780R**.

(\*\*\*) Nicht verfügbar für die Klimatevicegeräte **710R** und **720R**.

(\*\*\*\*) Nicht verfügbar für die Klimatevicegeräte **710R**

Die Klimaservicegeräte **710R** und **720R** sind anstelle des Anschlusses für das **Kältemittel-Analysegerät** mit den **HD/ND Ventilen** ausgerüstet.

## 6.1.4 Rückansicht



1. Hermetisch verschlossener Behälter **OIL PAG/POE** für spezifisches Öl \*
2. Hermetisch verschlossener Behälter **UV** für UV-Lecksuchadditiv \*
3. Hermetisch verschlossener Behälter **DRAIN** für die Aufnahme des zurückgewonnenen Öls \*
4. Wartungstür
5. Status-LED der Behälter \*\*
  - **GRÜN:** Behälter korrekt eingeschoben
  - **ROT:** Behälter entfernt oder nicht korrekt eingeschoben.
6. Kühlgebläse
7. Laufrollen mit Bremsen

(\*) Die Klimaservicegeräte **705R**, **710R** und **720R** sind mit Standardbehältern ausgestattet.

(\*\*) Nicht verfügbar für die Klimaservicegeräte **705R**, **710R** und **720R**.

## 6.1.5 Behälter

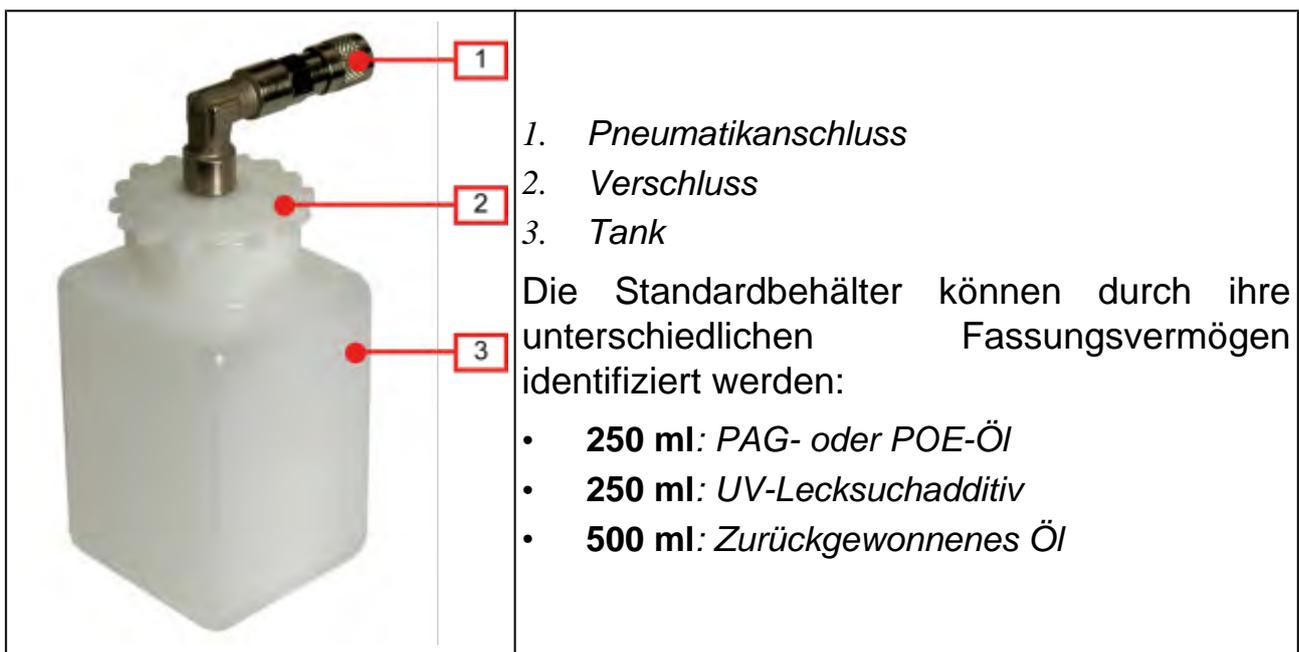
### HERMETISCH VERSCHLOSSENE BEHÄLTER

Verfügbar nur für Klimaservicegeräte **760R**, **760R BUS**, **780R**.

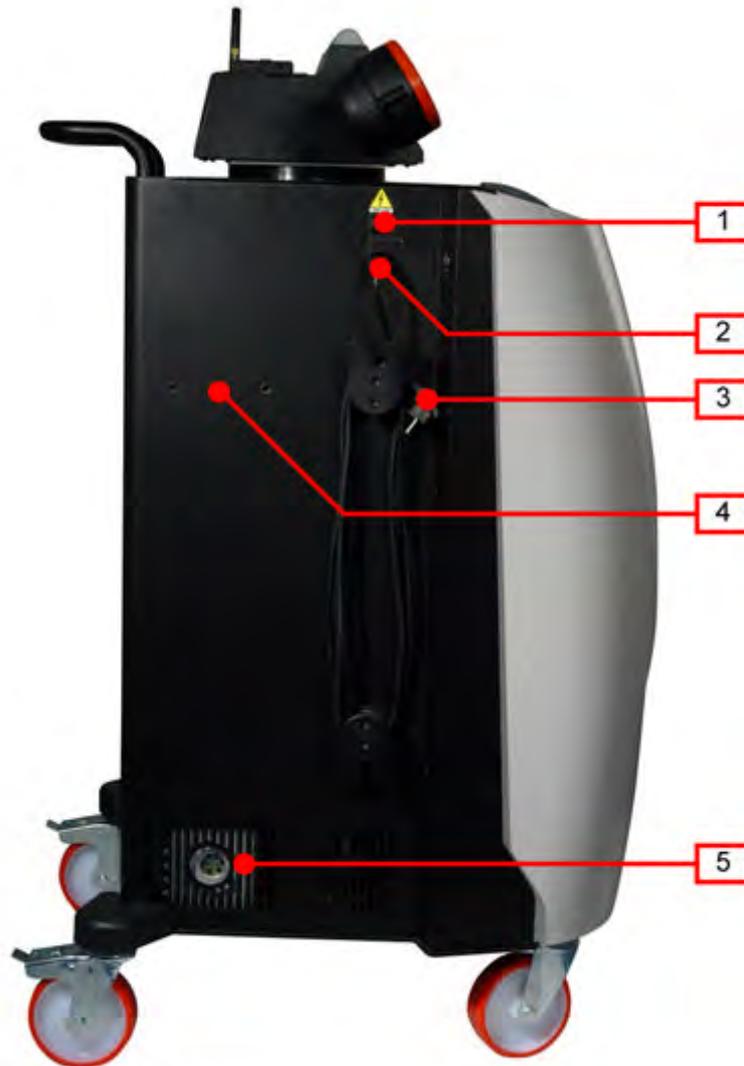


### Standardbehälter

Verfügbar nur für Klimaservicegeräte **705R**, **710R** und **720R**.



### 6.1.6 Linke Ansicht



1. *Hauptschalter*
2. *Netzkabelanschluss*
3. *Netzkabel*
4. *Befestigungslöcher für das Spülkit \**
5. *Pumpenölstand-Anzeige*

(\* ) Nicht verfügbar für die Klimateilservicegeräte **705R**

## 6.2 KONFORT 705R / 710R

### 6.2.1 Vorderansicht



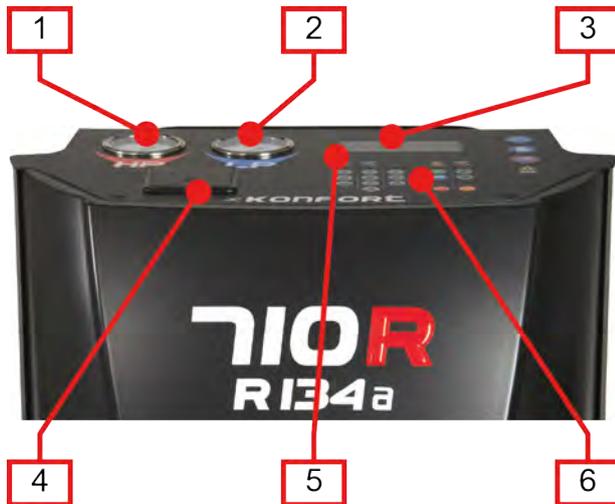
1. *Bedienfeld \**
2. *Gehäuse des Klimaservicegerätes*
3. *Flaschenfachtür*
4. *Laufrollen mit Bremsen*

(\*) Mit integrierter Bedien- und Anzeigeeinheit.

Die Klimaservicegeräte **705R** und **710R** sind nicht mit dem Ver-/Entriegelungssystem für die Waage ausgestattet.

## 6.2.2 Anzeigeeinheit und Bedienfeld

### KONFORT 710R



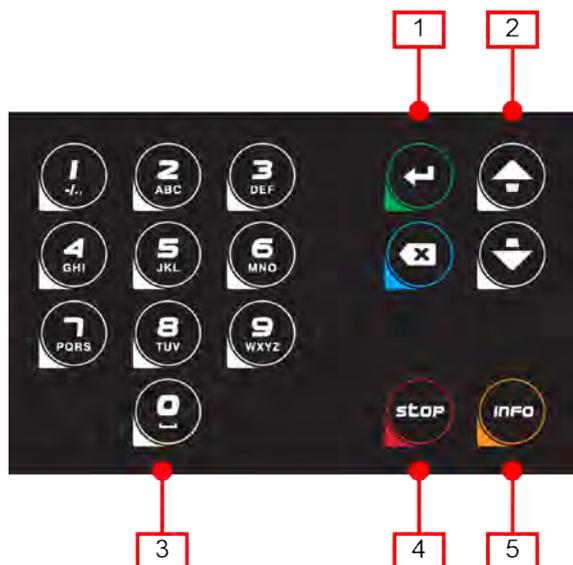
1. Hochdruckmanometer (HP)
2. Niederdruckmanometer (LP)
3. Blaues LDC-Display mit 80 Zeichen, hintergrundbeleuchtet und leuchtstark
4. Vorrüstung für Drucker
5. Status-LED
  - REC - GRÜN - Recycling
  - VAC - BLAU - Vakuum
  - INJ - ORANGE - Einspritzung
  - REF - ROT - Befüllen
6. Tastatur

### KONFORT 705R



1. Hochdruckmanometer (HP)
2. Niederdruckmanometer (LP)
3. Blaues LDC-Display mit 80 Zeichen, hintergrundbeleuchtet und leuchtstark
4. HD/ND-Ventile
5. Vorrüstung für Drucker
6. Tastatur

## TASTATUR



1. Tasten **ENTER** und **ZURÜCK/ABBRECHEN**
2. Pfeiltasten **AUF** und **AB**
3. *Alphanumerisches Tastenfeld*
4. Taste **STOP**
5. Taste **INFO**

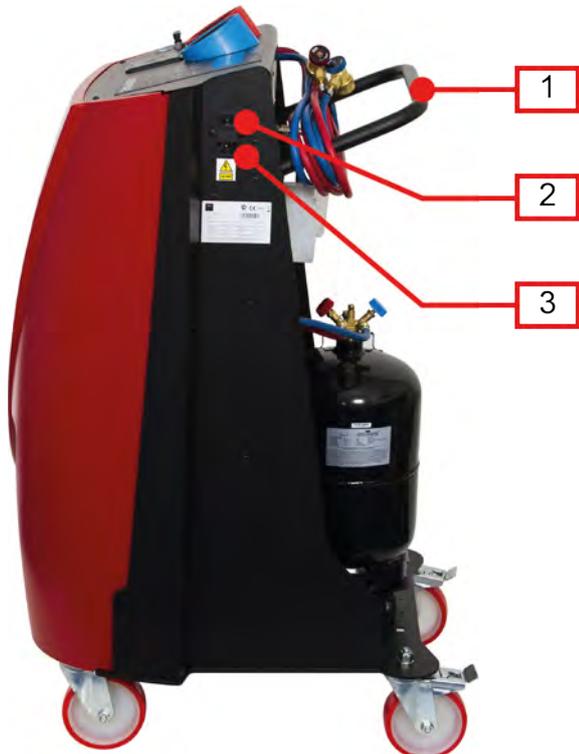
## 6.2.3 Rechte Ansicht

### KONFORT 710R



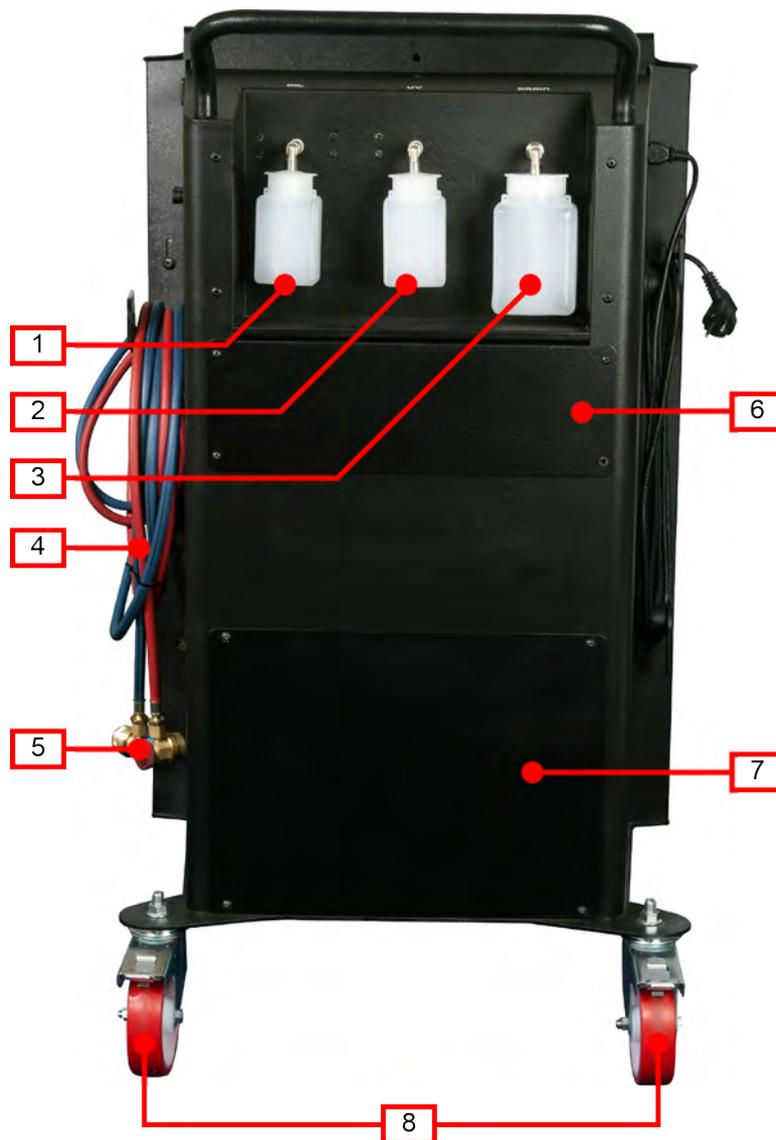
1. *Handgriff*
2. *Schlitz **SD-Karte** (SD-Karte)*
3. ***HD/ND**-Ventile*
4. *Serviceschlauchhalterung*

### KONFORT 705R



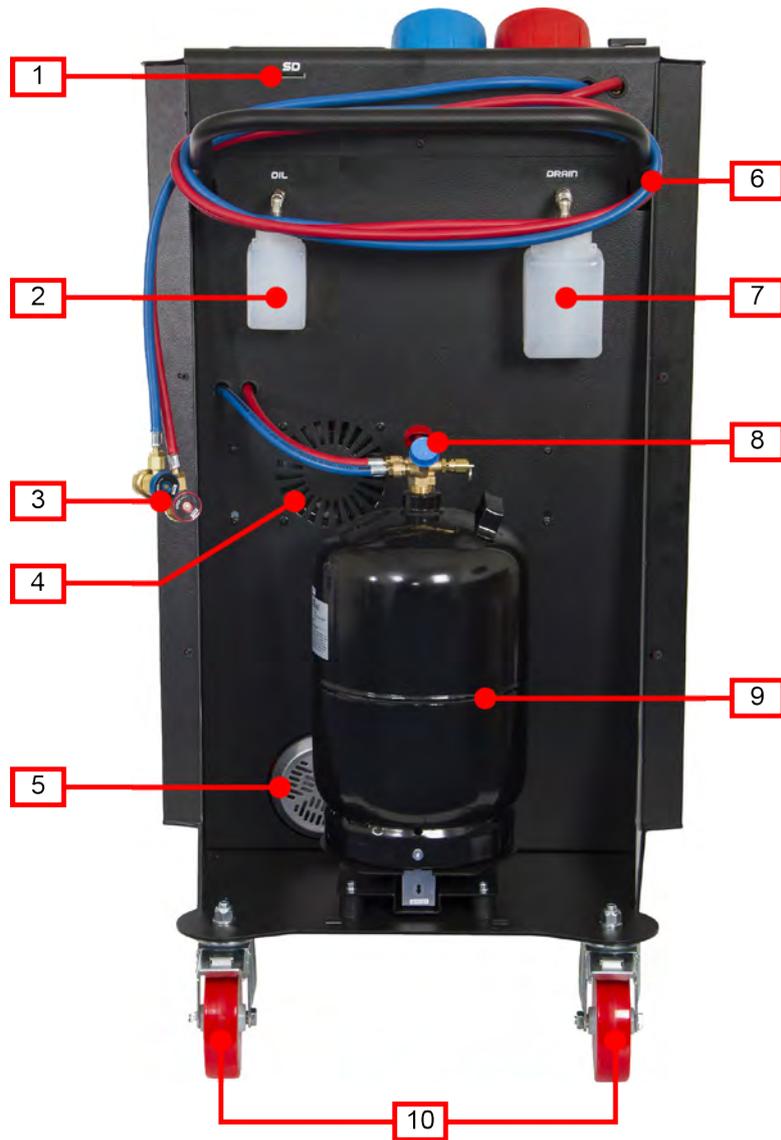
1. *Handgriff*
2. *Hauptschalter*
3. *Netzkabelanschluss*

## 6.2.4 Rückansicht

**KONFORT K710R**

1. Standardbehälter **OIL PAG/POE** für spezifisches Öl
2. Standardbehälter **UV** für UV-Lecksuchadditiv
3. Standardflasche **DRAIN** zur Aufnahme von zurückgewonnenem Öl
4. Serviceschläuche
5. Schnellkupplungen für die Serviceschläuche **HD/ND**
6. Wartungsklappe für den Zugriff auf den Filter
7. Wartungsklappe für den Zugriff auf die Pumpe
8. Laufrollen mit Bremsen

## KONFORT 705R



1. Schlitz **SD-Karte** (SD-Karte)
2. Standardbehälter **OIL PAG/POE** für spezifisches Öl
3. Schnellkupplungen für die Serviceschläuche **HD/ND**
4. Kühlerlüfter
5. Lufteinlass Pumpe
6. Serviceschläuche
7. Standardflasche **DRAIN** zur Aufnahme von zurückgewonnenem Öl
8. Sicherheitsventile **HD/LD**
9. Tank
10. Laufrollen mit Bremsen

## 6.2.5 Linke Ansicht



1. Befestigungslöcher für das Spülkit
2. Pumpenölstand-Anzeige
3. Hauptschalter
4. Netzkabelanschluss

## 6.3 Technische Daten

### 6.3.1 KONFORT 720R / 760R / 760 BUS / 780R BI-GAS

Hersteller	TEXA S.p.A.	TEXA S.p.A.	TEXA S.p.A.	TEXA S.p.A.
Modell	<b>720R</b>	<b>760R</b>	<b>760 BUS</b>	<b>780R</b>
Kühlmittel	R134a oder R1234yf	R134a oder R1234yf	R134a oder R1234yf	R134a und R1234yf
Elektronische Kältemittel- waage (Genauigkeit) [g]	± 5	± 5	± 5	± 5
Elektronische Öl- und UV-Additivwaage (Auflösung) [g]	--	1	1	1
Druckwandler	Kl. 1.0	Kl. 1.0	Kl. 1.0	Kl. 1.0
HP-Manometer [mm]	Ø 100	Ø 100	Ø 100	Ø 100
LP-Manometer [mm]	Ø 80	Ø 80	Ø 80	Ø 80
Tankkapazität [l]	14,7	25,5	35	2 x 14,7
Länge der Service-schläuche [m]	3	3	3	3
Filterbaugruppe	1 Kombifilter + mechanischer Filter			
Kompressor	hermetisch dicht 12 cc	hermetisch dicht 12 cc	hermetisch dicht 21 cc	hermetisch dicht 12 cc
Vakuumpumpe	100 l/m, zweistufig, Enddruck 0,03 mBar	100 l/m, zweistufig, Enddruck 0,03 mBar	146 l/m, zweistufig, Enddruck 0,03 mBar	100 l/m, zweistufig, Enddruck 0,03 mBar
Umgebungs-temperatur-sensor (Auflösung) [°C]	1	1	1	1
Neigungssensor (Tilt Sensor) (3-Achsen-Auflösung)	--	1°	1.	1.

Display	LCD 4x20 Blau	TFT 320x640	TFT 320x640	TFT 320x640
SD-Karten- Speicher- kapazität [GB]	2	2	2	2
Kältemittel- reinheit [kg]	150 (SAE J2099)	150 (SAE J2099)	150 (SAE J2099)	150 (SAE J2099)
Recycling- Effizienz	> 95 % (SAE J2788 / SAE J2843)			
Max. Betriebsdruck [Bar]	20	20	20	20
Betriebs- temperatur [°C]	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50	10 ÷ 50
Lager- temperatur [°C]	- 25 ÷ 60	- 25 ÷ 60	- 25 ÷ 60	- 25 ÷ 60
Abmessungen [mm]	H: 1195 L: 598 P: 706			
Gewicht [kg]	101	110	123	121
Versorgungs- spannung [V] (Nur für Japan)	230	230 (100)	230	230 (100)
Frequenz [Hz] (Nur für Japan)	50	50 (50 / 60)	50	50 (50 / 60)
Leistung [W]	770	770	900	770

### 6.3.2 KONFORT 705R / 710R

Hersteller	TEXA S.p.A.	TEXA S.p.A.
Modell	<b>705R</b>	<b>710R</b>
Kühlmittel	R134a	R134a
Elektronische Kältemittelwaage (Genauigkeit) [g]	± 5	± 5
Elektronische Öl- und UV-Additivwaage (Auflösung) [g]	--	--
Druckwandler	Kl. 1.0	Kl. 1.0
HP-Manometer [mm]	Ø 80	Ø 80
LP-Manometer [mm]	Ø 80	Ø 80
Tankkapazität [l]	10	12
Länge der Service-schläuche [m]	3	3
Filterbaugruppe	1 Kombifilter + mechanischer Filter	1 Kombifilter + mechanischer Filter
Kompressor	hermetisch dicht 12 cc	hermetisch dicht 12 cc
Vakuumpumpe	100 l/m, einstufig, Enddruck 0,03 mBar	100 l/m, zweistufig, Enddruck 0,03 mBar
Umgebungs-temperatur-sensor (Auflösung) [°C]	1	1
Neigungssensor (Tilt Sensor) (3-Achsen-Auflösung)	--	--
Display	LCD 4x20 Blau	LCD 4x20 Blau
SD-Karten-Speicher-kapazität [GB]	2	2
Kältemittel-reinheit [kg]	150 (SAE J2099)	150 (SAE J2099)
Recycling-Effizienz	> 95 % (SAE J2788)	> 95 % (SAE J2788)
Max. Betriebsdruck [Bar]	20	20
Betriebs-temperatur [°C]	10 ÷ 50	10 ÷ 50
Lager-temperatur [°C]	- 25 ÷ 60	- 25 ÷ 60

Abmessungen [mm]	H: 1078 L: 598 P: 706	H: 1078 L: 598 P: 706
Gewicht [kg]	75	90
Versorgungs- spannung [V]	230	230
Frequenz [Hz]	50	50
Leistung [W]	770	770

## 7 INSTALLATION

Dieses Kapitel beschreibt die für Installation des Gerätes erforderlichen Arbeitsvorgänge.



**Die Installation darf nur durch Fachkräfte und unter sorgfältiger Befolgung und Beachtung der in diesem Handbuch gegebenen Informationen durchgeführt werden.**

Das Gerät hat die folgende Ausrüstung:

- **GAS KIT \*:**
  - *Anschlüsse für die Schnellkupplungen für die gekaufte Version (Kältemittel R134a oder R1234yf)*
  - *Schrauben für die Befestigung der Anschlüsse*
  - *Aufkleber zur Identifizierung der Anschlüsse*
  - *Schild zur Anzeige des verwendeten Kältemitteltyps*
  - *Clip zur Befestigung des Schilds*
- **Bedienungsanleitung:** *Enthält die Beschreibung des Gerätes sowie die Anleitungen für einen korrekten Betrieb und korrekte Wartung.*
- **CD-Dokumentation:** *Enthält das technische Handbuch und die Bedienungsanleitung (Gebrauchsanweisung für das Gerät)*
- **SD-Karte**
- **SD-Kartenleser**
- **USB-Kabel**
- **Netzkabel**
- **Schutzabdeckung für das Gerät**
- **Papierrolle für den Drucker \*\***
- **TANK-FÜLLKIT:**
  - *Adapter der Nachfüllflasche*
  - *Papierdichtung für Adapter der Nachfüllflasche*
  - *Kupferdichtung für HD-Adapter der Nachfüllflasche*

(\* ) Nicht verfügbar für die Klimateilservicegeräte **705R, 710R** und **780R**.

(\*\* ) Nur für Klimateilservicegeräte **780R**.

## 7.1 Auspacken des Gerätes

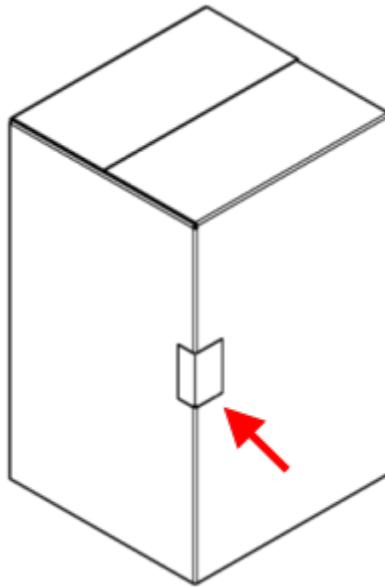
Dieses Kapitel enthält die Anleitungen zum Auspacken des Gerätes.



**Die nachstehend beschriebenen Arbeitsvorgänge besonders vorsichtig vorgehen und das Gerät auf eine ebene Oberfläche stellen, um das Risiko eines Umkippens zu verringern.**

Bitte wie folgt vorgehen:

1. Das **GAS KIT** entfernen. \* \*\*



2. Den Karton entfernen.
3. Die Bänder, mit denen das Gerät an der Palette befestigt ist, entfernen.
4. Das Gerät von der Palette entfernen.
5. Die Laufrollen entriegeln.
6. Sicherstellen, dass das Gerät in einwandfreiem Zustand ist und keine sichtbaren Zeichen von Änderungen und/oder Beschädigungen aufweist.
7. Sicherstellen, dass keine Teile fehlen.

(\*) Nicht erforderlich für die Klimateilservicegeräte **780R**.

(\*\*) Nicht verfügbar für die Klimateilservicegeräte **705R und 710R**.

## 7.2 Installation des GAS-KIT

Dieses Kapitel beschreibt die für Installation des GAS KIT erforderlichen Arbeitsvorgänge.

Die Kupplungen des Kits sind so entworfen worden, dass sie nur an den Mini-Anschlussstücken installiert werden können, für die sie vorgesehen sind.

So kann z. B. die HD-Schnellkupplung für das Kältemittel R134a nur an ihrem spezifischen Anschlussstück installiert werden und nicht z. B. an dem ND-Mini-Anschlussstück für das Kältemittel R1234yf.

Denken Sie beim Installieren des Kits immer daran:

- **ROT:** Zeigt immer einen Hochdruckanschluss (HD) an
- **Blau:** Zeigt immer einen Niederdruckanschluss (ND) an



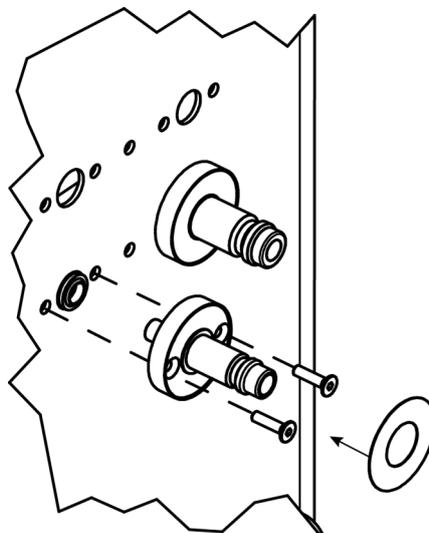
**Die nachfolgend beschriebenen Vorgänge sind für die Klimateilservicegeräte 705r, 710R und 780R nicht erforderlich.**



**Die folgenden Tätigkeiten durchführen, wenn das Gerät ausgeschaltet und nicht an das Netz angeschlossen ist.**

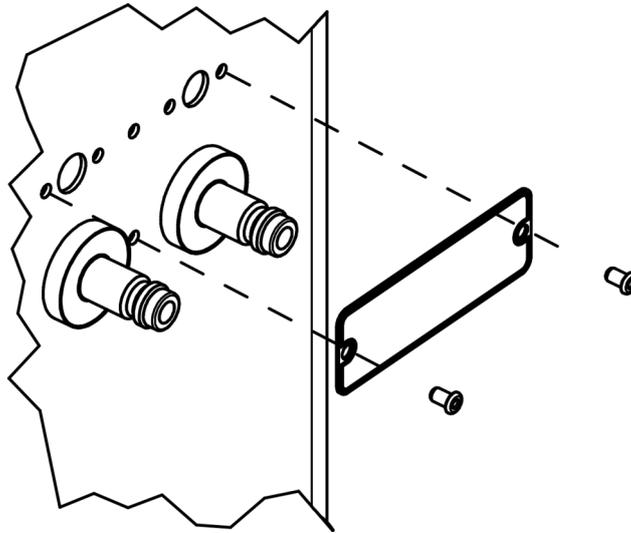
Bitte wie folgt vorgehen:

1. Gehen Sie zur rechten Seite des Gerätes.
2. Schieben Sie den Anschluss für die **HP**-Schlauch-Schnellkupplung in den entsprechenden Mini-Anschluss.
3. Ziehen Sie den Anschluss mit den speziellen Schrauben an.
4. Bringen Sie den speziellen Klebering am Anschluss für die **HP**-Schlauch-Schnellkupplung an.



5. Wiederholen Sie die Tätigkeiten bis zu diesem Zeitpunkt auch für die **LP**-Schlauch-Schnellkupplung.

6. Bringen Sie das Schild für den Gastyp über dem Mini-Anschluss an.
7. Befestigen Sie das Schild mit den speziellen Druckclips.



8. Ziehen Sie die Klemmhülse an der **HP**-Schnellkupplung etwas zurück und setzen Sie die Schnellkupplung auf den entsprechenden Anschluss.
9. Schrauben Sie die Klemmhülse fest.
10. Die bis hier beschriebenen Vorgänge auch für die Schnellkupplung **LP** wiederholen.

## 8 VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

Dieses Kapitel beschreibt die für Installation des Gerätes erforderlichen Arbeitsvorgänge.

### 8.1 Verriegelung / Entriegelung der Waage

Die Klimaservicegeräte **760R**, **760R BUS** und **780R BI-GAS** sind mit einem Verriegelungssystem für die elektronische Kältemittelwaage ausgerüstet.



**Die Waage muss immer verriegelt werden, bevor das Gerät bewegt wird.**



**Die Waage muss immer entriegelt werden, bevor das Gerät verwendet wird.**

Bitte wie folgt vorgehen:

1. Gehen Sie zur Vorderseite des Gerätes.
  2. Suchen Sie die kleine Ver-/Entriegelungsvorrichtung für die Waage.
- **Verriegeln der Waage:** *Drehen Sie die Ver-/Entriegelungsvorrichtung mit einem passenden Steckschlüssel gegen den Uhrzeigersinn.*
  - **Entriegeln der Waage:** *Drehen Sie die Ver-/Entriegelungsvorrichtung mit einem passenden Steckschlüssel im Uhrzeigersinn.*



## 8.2 *Bewegen des Geräts*

Das Gerät muss auf seinen vier Laufrädern bewegt werden.

Das Gerät wurde speziell für einen niedrigen Schwerpunkt erforscht und entwickelt, wofür die schwereren Komponenten unten installiert wurden, aber das Risiko des Umkippens konnte nicht vollständig eliminiert werden.



**Die in dieser Bedienungsanleitungen beschriebenen Sicherheitsvorschriften sind genaustens zu befolgen.**

Bitte wie folgt vorgehen:

1. Verriegeln Sie die Kältemittelwaage.
2. Entriegeln Sie die Laufrollen und schieben Sie den Wagen mit dem dafür vorgesehenen Handgriff auf der Rückseite des Gerätes.

## 8.3 *Positionierung*

Das Gerät muss in der Nähe des zu prüfenden Klimaanlageansystems aufgestellt werden. Stellen Sie sicher, dass es auf einer ebenen Oberfläche und in einer angemessenen Umgebung steht, wie in den Sicherheitsvorschriften in diesem Handbuch festgelegt.

Sobald das Gerät positioniert worden ist, sollten Sie es mit den an den Laufrollen vorgesehenen mechanischen Bremsen verriegeln.



**Denken Sie beim Positionieren des Gerätes immer daran, dass der Hauptschalter leicht zugänglich sein muss.**

## 8.4 *Anschluss an das Stromnetz*

Das Gerät muss mit dem mitgelieferten Netzkabel an das Netz angeschlossen werden, wobei die anzuwendenden Werte für Spannung, Frequenz und Leistung zu beachten sind.

Die anwendbaren Spannungs-, Frequenz- und Leistungswerte sind auf dem Schild in der Nähe des Hauptschalters angegeben.

Bitte wie folgt vorgehen:

1. Gehen Sie zur linken Seite des Gerätes.
2. Schließen Sie das Netzkabel an den entsprechenden Anschluss an.
3. Schließen Sie das Netzkabel über eine geerdete Steckdose an das Netz an.

## 8.5 Einschieben der SD-Karte

Die **SD-Karte** enthält die Datenbank jener Fahrzeuge, an denen der Klimageservice durchgeführt werden kann und ermöglicht das automatische Speichern aller durchgeführten Klimageservicevorgängen.



**Die SD-Karte muss vor der Verwendung in den entsprechenden Schlitz eingeschoben werden.**

Bitte wie folgt vorgehen:

1. Slot für die **SD-Karte** lokalisieren.
2. Schieben Sie die **SD-Karte** mit dem Etikett nach oben in den Schlitz ein, bis Sie ein leises Klicken hören.



## 8.6 Einlegen von Papier in den Drucker

Die Geräte **780R** sind serienmäßig mit einem Thermodrucker ausgestattet.



**Vor der Verwendung des Druckers muss Papier eingelegt werden.**

Bitte wie folgt vorgehen:

1. Heben Sie den Öffnungshebel des Papierfachs leicht an, bis die entsprechende Abdeckung einrastet.
2. Legen Sie die Papierrolle in das entsprechende Fach.
3. Schließen Sie das Fach durch leichten Druck auf die Abdeckung und lassen Sie das Papier etwas daraus hervorstehen.
4. Drücken Sie  um sicherzustellen, dass das Papier korrekt platziert worden ist.
5. Wiederholen Sie die obigen Vorgänge, falls das Papier nicht herauskommt.

## 8.7 Behälterfüllung



Die Behälter für das Öl und das UV-Lecksuchadditiv müssen vor der Verwendung gefüllt werden.



Füllen Sie den Behälter mit dem korrekten Öltyp.

### 8.7.1 Hermetisch verschlossene Behälter

Die mit dem Gerät mitgelieferten Behälter sind bei der Lieferung leer.

Zum Befüllen eines hermetisch verschlossenen Behälters wie folgt vorgehen:

1. Den Behälter durch Ziehen am Entriegelungsgriff entnehmen.



2. Den Verschluss abschrauben.



3. Den Behälter mit Öl/UV-Lecksuchadditiv füllen.

4. Den Verschluss wieder anschrauben.

5. Schieben Sie den Behälter wieder ein.

### 8.7.2 Standardbehälter

Zum Befüllen des Standardbehälters wie folgt vorgehen:

1. Den gewünschten Behälter durch leichtes Zurückziehen des Rings entnehmen.
2. Den Verschluss abschrauben.
3. Den Behälter mit Öl/UV-Lecksuchadditiv füllen.
4. Den Verschluss wieder anschrauben.
5. Den Behälter durch leichtes Zurückziehen des Rings wieder einsetzen.

### 8.8 Füllen des internen Tanks

Der interne Tank des Gerätes ist bei der Lieferung leer.



**Lesen Sie vor Durchführung der folgenden Anweisungen die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.**

Bitte wie folgt vorgehen:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Schließen Sie den externen Tank mit dem speziellen Kit an das Gerät an.
3. Gerät einschalten.
4. Starten Sie die Software-Funktion für Füllen des internen Tanks durch Wahl der Option **ZUSATZFUNKTIONEN**.



**Achten Sie bei Verwendung eines Klimatevicegerätes 780R darauf, den für das aufzufüllende Kältemittel zutreffenden Füllbetrieb zu wählen.**

5. Bitte befolgen Sie die Bildschirmanweisungen.

## 8.9 Einstellung der Sprache

Die Software im Gerät kann in verschiedenen Sprachen angezeigt werden. Die verfügbaren Sprachen sind auf der **SD-Karte** gespeichert.

**Italienisch** ist die Standardsprache.



**Die Anzeigesprache der Software muss eingestellt werden.**

Diese Tätigkeit **muss durchgeführt werden, wenn die Maschine zum ersten Mal gestartet wird.**

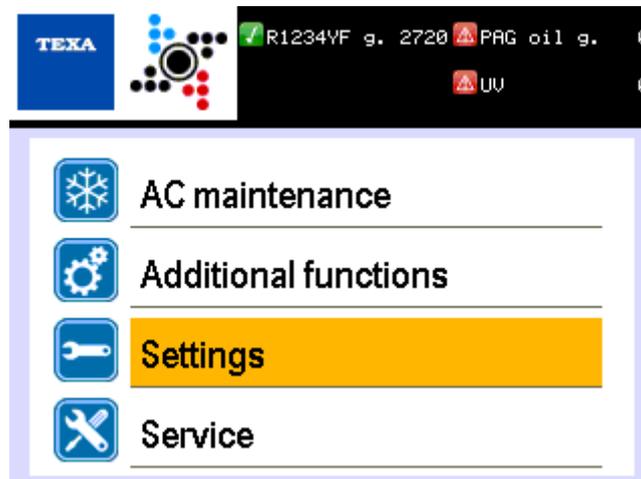
Sie können die Sprache jederzeit ändern, indem Sie die Anweisungen in diesem Kapitel befolgen.

Die nachstehend dargestellten Abbildungen dienen nur als Beispiel und beziehen sich auf die Bildschirmanzeigen der Modelle **760R**, **760R BUS** und **780R**.

Bitte wie folgt vorgehen:

1. Gerät einschalten.

2. Mit der Pfeiltaste  die Option **“EINSTELLUNGEN** auswählen”.



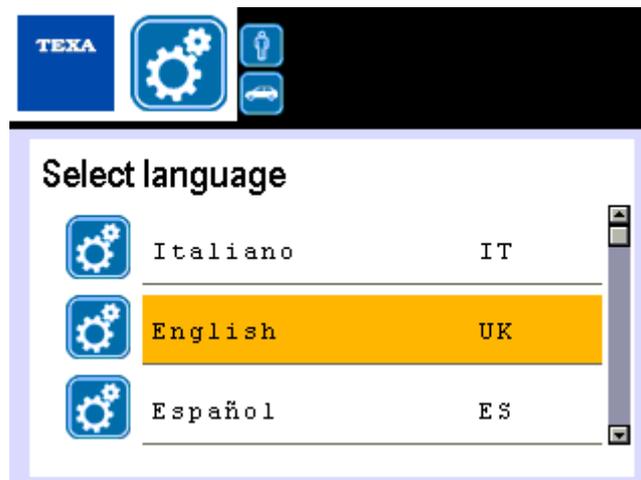
3. Drücken Sie .

4. Mit der Pfeiltaste  die Option "SPRACHE" auswählen.



5. Drücken Sie .

6. Drücken Sie  bis Sie zu der Option kommen, die der gewünschten Sprache entspricht.



7. Drücken Sie .

8. Die Sprache ist eingestellt.



**Für die Einstellung der Sprache in den Klimaservicegeräten 710R und 720R entsprechend den vorab beschriebenen Anleitungen vorgehen.**

## 9 START

Dieses Kapitel beschreibt die für den Start des Gerätes erforderlichen Arbeitsvorgänge.

### 9.1 Einschalten

Zum Start des Gerätes den Hauptschalter auf die Position I (Ein) stellen.

### 9.2 Aktivierung

Das Gerät hat einen Demo-Modus (**Demo**).

Das Gerät kann **maximal für 15 Einschaltzyklen** im **Demo-Modus** verwendet werden.



**Am Ende des Zyklus wird das Gerät automatisch verriegelt und kann nicht länger verwendet werden.**



**Zum Entriegeln des Gerätes ist ein Gegencode erforderlich.**

Bitte wie folgt vorgehen:

1. Wenden Sie sich an Ihren Händler.
2. Teilen Sie dem Händler den Code mit.
3. Geben Sie den Gegencode in die Software ein.

## 10 Verwendung

Dieses Kapitel liefert einige allgemeine Anweisungen zum Gerätegebrauch.

### 10.1 Anschluss an das Klimaanlage des Fahrzeugs

Zum Nachfüllen der Klimaanlage muss das Servicegerät ans Fahrzeug angeschlossen werden.

Bitte wie folgt vorgehen:

1. Positionieren Sie das Gerät in die Nähe der zu prüfenden Klimaanlage.
2. Schließen Sie die Serviceschläuche an das Klimaanlage des Fahrzeugs an.

### 10.2 Sichtanzeigen

Die Bedien- und Anzeigeeinheit am Gerät hat eine Reihe von LEDs, die Informationen über den Status des Gerätes und die Phase des Verfahrens zu einem bestimmten Zeitpunkt anzeigen.

Name Symbol	Farbe	Bedeutung	Blinkcode
Kältemittel	Orange	R134a wird verwendet	<b>Ein:</b> Kältemittel wird verwendet. <b>Aus:</b> Das Gerät ist ausgeschaltet.
	Grün	R1234yf wird verwendet	
	Blau	Bluetooth-Aktivität	<b>Blinken:</b> Bluetooth-Kommunikation findet statt. <b>Aus:</b> Keine Bluetooth-Kommunikation.
<b>REC</b>	Grün	Recycling-Phase	<b>Ein:</b> Phase gewählt oder abgeschlossen. <b>Blinken:</b> Phase wird gewählt oder ausgeführt. <b>Aus:</b> Phase wird nicht ausgeführt.
<b>VAC</b>	Blau	Vakuumphase	
<b>INJ</b>	Orange	Einspritzphase	
<b>REF</b>	Rot	Füllphase	

### 10.3 Akustische Warnungen

Die Anzeigeeinheit am Gerät hat einen elektronischen Summer.

Der Betreiber wird nicht nur durch auf dem Display angezeigte Meldungen, sondern auch durch einen „Piepston“ über Fehler oder Warnungen bei der Wartung informiert.

## 10.4 Verwendung der Software

Die Software der Klimateilnehmergeräte **KONFORT Serie 700R** ermöglicht Ihnen die Auswahl des zu behandelnden Fahrzeugs durch Auswahl aus der Datenbank. Sie ermöglicht auch den Start aller für die Befüllung und Überprüfung des Klimaanlage-Systems des Fahrzeugs erforderlichen Funktionen.

Die Tastatur auf der Deckplatte des Gerätes dient als Schnittstelle zwischen Betreiber und Maschine und ermöglicht Auswahl und Start aller verfügbaren Funktionen, Eingabe spezifischer Daten für Arbeitsvorgängen, die durchgeführt werden müssen, und im Allgemeinen die Durchführung aller durch die Software zugelassenen Arbeitsvorgänge.

Taste		Name	Funktion
		ENTER	Ermöglicht Bestätigung der getroffenen Auswahl.
		Löschen	Ermöglicht Löschen von eingegebenen Daten.
		STOP/BACK/CANCEL (Stopp/Zurück/ Abbrechen)	Ermöglicht sofortiges Abbrechen der gegenwärtigen Phase oder Rückkehr zum vorhergehenden Menü.
		INFO	Ermöglicht die Anzeige von spezifischen Zusatzinformationen zum gewählten Menü.
		AUF/ABWÄRTS-PFEIL	Ermöglicht Scrollen durch die Optionen in einem Menü.
		ZIFFERNTASTATUR	Diese Tasten ermöglichen die Eingabe der für das Befüllen erforderlichen alphanumerischen Werte und der zu dem Kunden und der Firma gehörenden Daten.

Die Software liefert Anweisungen auf dem Bildschirm, um dem Bediener bei der Durchführung der verschiedenen Vorgänge zu helfen und warnt den Bediener, wenn während der einzelnen Phasen Fehler auftreten.

**Für weitere Informationen verweisen wir auf die Bedienungsanleitung der Software.**

## 10.5 Drucker

Die Klimaservicegeräte **780R** sind serienmäßig mit einem Thermodrucker ausgestattet.

Die Tasten am Drucker haben die folgenden Funktionen:

Taste	Name	Funktion
	PAPIERVORSCHUB	Ermöglicht Ausgabe von Papier.
	ON/OFF	Ermöglicht Wechseln des Druckers zwischen Online- und Offline-Modus.

Der Drucker ist mit einer grünen LED ausgestattet, die seinen Status anzeigt. Der Status kann wie folgt sein:

- **Fest Ein:** *Drucker ist Online*
- **Blinken:** *Der Drucker ist Offline oder es ist kein Papier im Drucker.*
- **Aus:** *Der Drucker ist Offline*

Beim Start des Gerätes stellt sich der Drucker automatisch in den Online-Status.

Drücken Sie  wenn die LED anzeigt, dass der Drucker im Offline-Status ist.

Der Betreiber kann den Drucker zum Drucken eines Berichts mit den folgenden Informationen verwenden:

- *Firmendaten*
- *Fahrzeugdaten*
- *Kundendaten*
- *Durchgeführte Tätigkeiten*

Die Daten für Firma, Fahrzeug und Kunde können über die Zifferntastatur eingegeben werden.

**Für weitere Informationen verweisen wir auf die Bedienungsanleitung der Software.**

# 11 Stopp

Dieses Kapitel beschreibt die für Stopp des Gerätes erforderlichen Tätigkeiten.

## 11.1 Normaler Stopp

Stellen Sie zum Stoppen der Ausrüstung den Hauptschalter auf die Position **O** (Aus).



**Trennen sie das Gerät NICHT durch Abziehen des Netzkabels vom Gerät oder von der Netzsteckdose ab.**

## 11.2 Nothalt

Stellen Sie zum Stoppen der Ausrüstung in einem Notfall den Hauptschalter auf die Position **O** (Aus).



**Trennen sie das Gerät NICHT durch Abziehen des Netzkabels vom Gerät oder von der Netzsteckdose ab.**

## 11.3 Anhalten der Ausrüstung für längere Zeiträume

Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, wenn die Ausrüstung für einen längeren Zeitraum stillgelegt werden soll.

Bitte wie folgt vorgehen:

1. Trennen Sie die Ausrüstung vom Netz ab.
2. Decken Sie das Gerät mit der mitgelieferten Abdeckung ab.
3. Bringen Sie das Gerät an einen sicheren Platz, der nicht dem Wetter ausgesetzt ist.

## 12 Aktualisieren

Dieses Kapitel beschreibt die für Aktualisieren der Datenbank und/oder des Betriebssystems des Gerätes erforderlichen Tätigkeiten.

Aktualisieren kann auf eine der beiden folgenden Weisen durchgeführt werden:

- Über die SD-Karte
- Über das Modul WASY II

### 12.1 Aktualisieren über die SD-Karte

Aktualisierung über die **SD-Karte** kann für alle Modelle **KONFORT Serie 700R** durchgeführt werden.



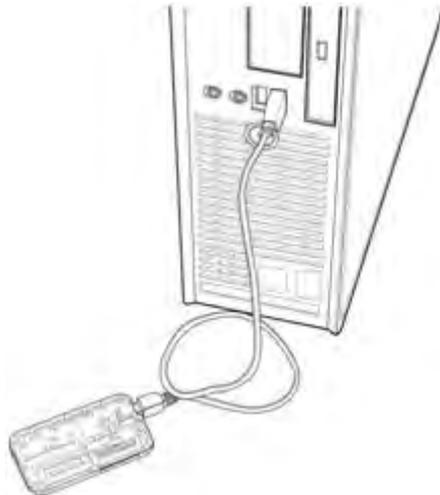
**Erforderlich ist ein PC mit USB-Anschluss und aktivem Internetanschluss.**

Bitte wie folgt vorgehen:

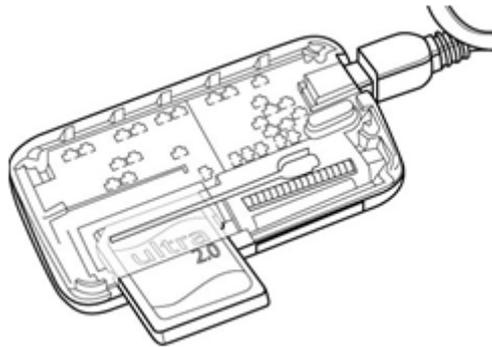
1. Gehen Sie zur rechten Seite des Gerätes.
2. Slot für die **SD-Karte** lokalisieren.
3. Drücken Sie die **SD-Karte** vorsichtig nach innen, um sie zu entriegeln.
4. Die **SD-Karte** herausnehmen.



5. Den **SD-Kartenleser** mit dem entsprechenden USB-Kabel an den PC anschließen.



6. Schieben Sie die **SD-Karte** in den **SD-Kartenleser** ein.



7. Kopieren Sie die Daten auf die **SD-Karte**.

8. Entfernen Sie die **SD-Karte** aus dem **SD-Karteleser**.

9. Schieben Sie die **SD-Karte** in den entsprechenden Schlitz am Gerät.

10. Gerät einschalten.

11. Die Aktualisierung startet automatisch.



**Während der Aktualisierung bleibt das Display ausgeschaltet und die grüne LED am Oberteil blinkt.**

12. Das Ende der Aktualisierung abwarten.

13. Nach abgeschlossener Aktualisierung startet die Software automatisch erneut.

## 12.2 Aktualisieren über das Modul WASY II

Zur Verwendung dieser Aktualisierungsfunktion muss das **Modul WASY II** installiert sein. Dieses Modul ist eine Option für die Modelle **KONFORT Serie 700R**.

**Beziehen Sie sich für weitere Informationen zu WASY II auf die entsprechende Bedienungsanleitung.**

Das **Modul WASY II** ermöglicht direkten Anschluss des Gerätes über einen GPRS-Anschluss an den TEXA-Server und jederzeitiges Herunterladen von verfügbaren Aktualisierungen in Echtzeit.

Weiterhin ermöglicht das **Modul WASY II** automatisches Herunterladen von vorhandenen Aktualisierungen für das Betriebssystem.



**Nicht verfügbar für die Klimateilgeräte 710R.**

# 13 WARTUNG

Dieses Kapitel beschreibt die für Wartung des Gerätes erforderlichen Arbeitsvorgänge.



**Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen sind genauestens zu befolgen.**



**Verwenden Sie nur Originalersatzteile oder von TEXA genehmigte Teile.**

Wenden Sie sich für weitere Informationen an unseren Kundenservice nach dem Verkauf.

## 13.1 Ordentliche Wartung

Die regelmäßige Wartung umfasst eine Reihe von Eingriffen, die in festgelegten Zeitabständen durchgeführt werden müssen.

Spezifische Meldungen erscheinen auf Ihrem Display, wenn ein Wartungszeitraum abgelaufen ist und Wartung durchgeführt werden muss.

Wartungsvorgang	Frequenz
Filterwechsel	Bei Aufforderung durch das Gerät.
Wechsel des Vakuumpumpenöls	Bei Aufforderung durch das Gerät.
Nachfüllen von Druckerpapier*	immer wenn das Papier ausgeht.

(\*) Nur für die Klimateilservicegeräte **780R** oder für Klimateilservicegeräte, an denen das optionale Druckerkit montiert ist.

Für bestimmte Wartungsarbeiten muss die Wartungsklappe/n geöffnet werden.

## **KONFORT 720R / 760R / 760R BUS / 780R BI-GAS**

Nachstehend werden die Anleitungen zur korrekten Öffnung der Wartungsklappe in den Modellen **KONFORT720R, 760R, 760R BUS, 780R BI-GAS** aufgeführt.

Bitte wie folgt vorgehen:

1. *Gehen Sie zur Rückseite des Gerätes.*
2. *Wartungstür ausfindig machen.*
3. *Heben Sie den Öffnungshebel an.*
4. *Drehen Sie den Hebel im Uhrzeigersinn.*
5. *Wartungstür öffnen.*



## **KONFORT 710R**

Nachstehend werden die Anleitungen zur korrekten Öffnung der Wartungsklappen in den Modellen **KONFORT 710R** aufgeführt.

Die Vorgehensweise ist für beide Wartungsklappen, nämlich die zum Zugriff auf den Filter und die zum Zugriff auf die Vakuumpumpe, gleich.

Bitte wie folgt vorgehen:

1. *Gehen Sie zur Rückseite des Gerätes.*
2. *Die Wartungsklappe, die entfernt werden soll, ausfindig machen.*
3. *Die vier Befestigungsschrauben mit einem Sechskantschlüssel Nr. 3 abschrauben.*
4. *Die Klappe entfernen.*

## **KONFORT 705R**

Zur Durchführung der Wartungsarbeiten an den Klimaservicegeräten **KONFORT 705R** muss die Frontabdeckung entfernt werden.

Bitte wie folgt vorgehen:

1. *Positionieren Sie sich auf der Rückseite des Gerätes.*
2. *Die vier Schrauben, mit denen die Frontabdeckung am Maschinengehäuse befestigt ist, mit einem Sechskantschlüssel Nr. 3 entfernen.*
3. *Gehen Sie zur Vorderseite des Gerätes.*
4. *Die beiden Schrauben, mit den die Frontabdeckung am Bedienfeld befestigt ist, mit einem Sechskantschlüssel Nr. 3 entfernen.*
5. *Die obere Platte mit dem Bedienfeld leicht anheben.*
6. *Die Frontabdeckung entfernen.*

### 13.1.1 Filterwechsel

Der Filter muss ausgewechselt werden, **bei Aufforderung durch das Gerät.**



**Befolgen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig, damit kein Kältemittel in die Atmosphäre gerät.**



**Beim Filterwechsel könnte es zu einer unbeabsichtigten Freisetzung von Kältemittel kommen.**



**Zum Durchführung des Vorgangs Filterwechsel die entsprechende Schutzausrüstung, wie Schutzbrillen und Schutzhandschuhe tragen.**



**Lesen Sie vor Durchführung der folgenden Anweisungen die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.**

Vor Austausch des Filters muss der "**Filterzähler**" mittels der entsprechenden Softwarefunktion nullgestellt werden.

Bitte wie folgt vorgehen:

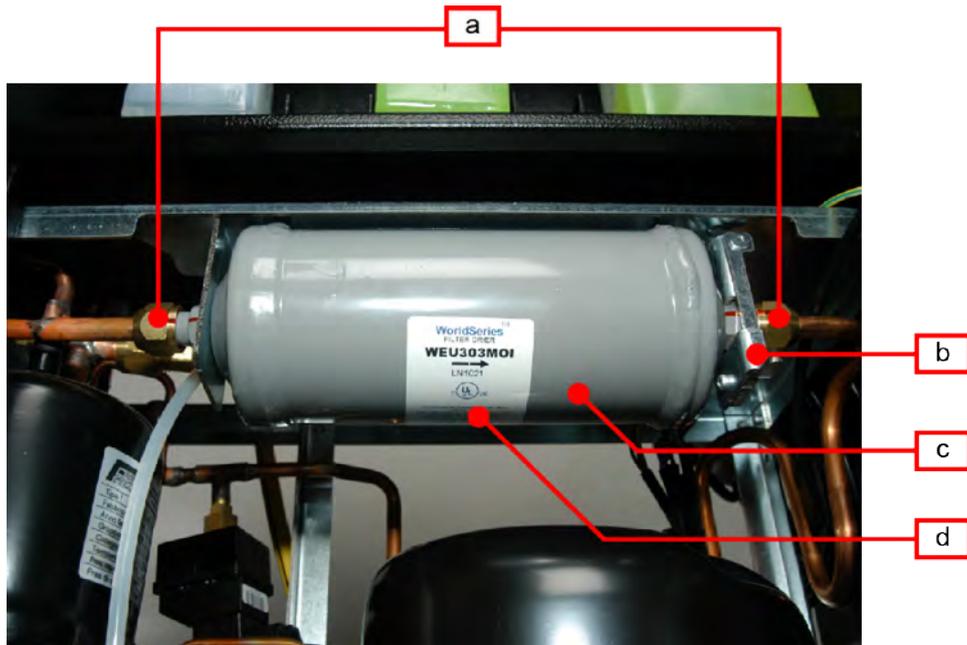
1. *Schalten Sie die Anlage ein.*
2. *Auswahl von **ZUSATZFUNKTIONEN** -> **ZÄHLER NULLSTELLEN** -> **FILTERWECHSEL.***
3. *Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Display.*



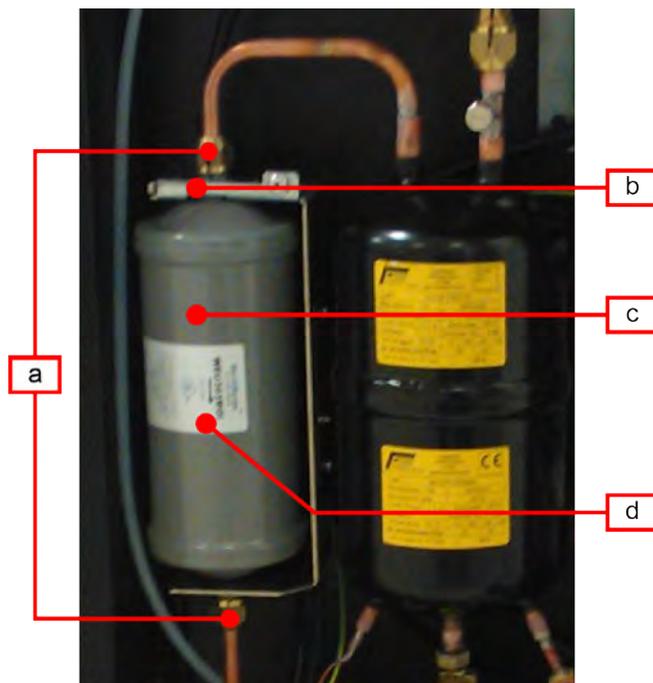
**Die Wartungsklappe erst dann öffnen, wenn Sie durch die entsprechende Anzeige auf dem Display dazu aufgefordert werden.**

Nach erfolgtem Nullstellen des Zählers kann der Filter ausgewechselt werden.

## KONFORT 710R / 720R / 760R / 760R BUS / 780R BI-GAS



## KONFORT 705R



- a) *Filtermutter*
- b) *Befestigungsclip*
- c) *Filter*
- d) *Strömungsrichtungspfeil*

Bitte wie folgt vorgehen:

1. Zugriff auf das Innere des Klimaservicegerätes:
  - **720R / 760R / 760R BUS / 780R BI-GAS:** Die Wartungstür-/klappe öffnen.
  - **710R:** Die Wartungklappe entfernen.
  - **705R:** Die Frontabdeckung entfernen.
2. Den Befestigungsclip am Filter öffnen.
3. Die 2 Befestigungsmuttern des Trockenfilters mit den entsprechenden Sechskantschlüsseln Nr. 16 und Nr. 19 abschrauben.
4. Den Filter auf der rechten Seite herausziehen.
5. Die O-Ringe auf ihren einwandfreien Zustand kontrollieren und gegebenenfalls ersetzen.
6. Den neuen Filter einsetzen und die Befestigungsmuttern mit einem Anzugsmoment von etwa 17 Nm festschrauben.



**Der Pfeil, der die Strömungsrichtung anzeigt, muss nach rechts zeigen.**

7. Den Befestigungsclip am Filter schließen.
8. Das Klimaservicegerät wieder schließen.
9. Den Vorgang entsprechend den auf dem Display angezeigten Anleitungen vervollständigen.

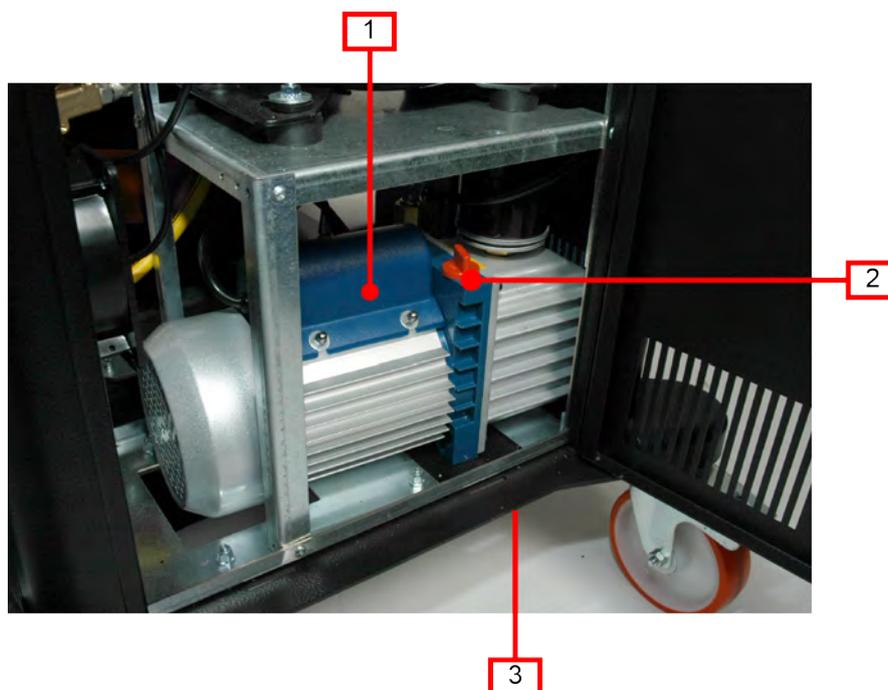
### 13.1.2 Wechsel des Vakuumpumpenöls

Das Öl in der Vakuumpumpe muss ausgewechselt werden, **bei Aufforderung durch das Gerät.**

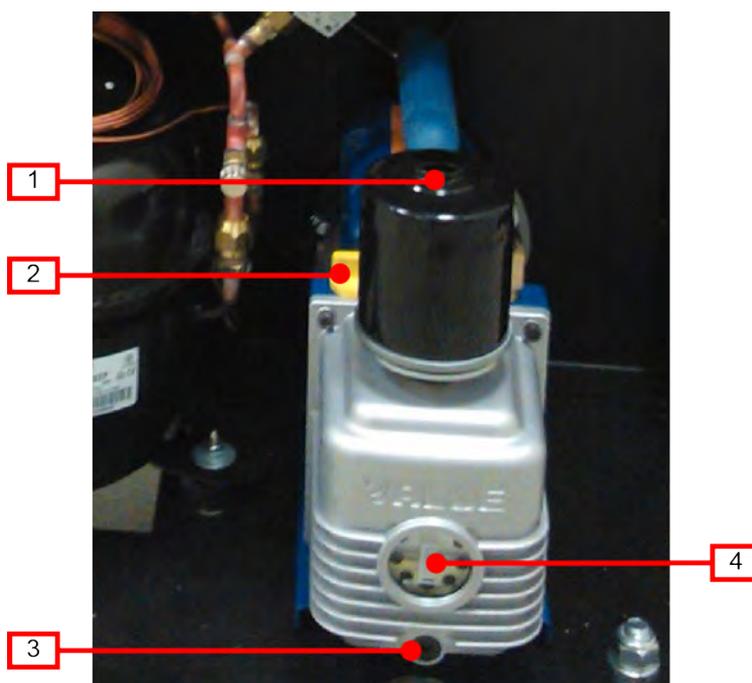


**Lesen Sie vor Durchführung der folgenden Anweisungen die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.**

**KONFORT 710R / 720R / 760R / 760R BUS / 780R BI-GAS**



### KONFORT 705R



1. *Vakuumpumpe*
2. *Einfüllstutzen*
  - **KONFORT 710R / 720R / 760R / 760R BUS / 780R BI-GAS: rot**
  - **KONFORT 705R: gelb**
3. *Ölablassschraube\**
4. *Pumpenölstand-Anzeige*

(\*) An den Klimateilgeräten **710R** , **720R**, **760R**, **760R BUS**, **780R BI-GAS** ist die Ölablassschraube unten am Gerät positioniert, etwa auf der Höhe der Pumpenölstand-Anzeige.

Bitte wie folgt vorgehen:

1. Gerät außer Spannung setzen.
2. Ölablassschraube abschrauben.
3. Abwarten, dass das ganze Öl aus der Pumpe herausgelaufen ist.



**Sammeln Sie das Öl und entsorgen Sie es entsprechend den geltenden Vorschriften.**

4. Ölablassschraube wieder anschrauben.
5. Öleinfüllstutzen (Deckel) abschrauben.
6. Neues Öl einfüllen.



**Der korrekte Ölstand in der Pumpe ist etwa in der Mitte des Ölstandanzeige (etwa 370 ml).**

7. Öleinfüllstutzen (Deckel) anschrauben.
8. Stellen Sie das **Pumpen-ZeitZählwerk** zurück.

### 13.1.3 *Nachfüllen von Druckerpapier*

Entsprechend den im Kapitel **Nachfüllen von Druckerpapier** gegebenen Anweisungen vorgehen.

### 13.2 Regelmäßige Überprüfungen

Um den korrekten Betrieb der Maschine zu garantieren, empfehlen wir die regelmäßige Überprüfung jener Teile, die am meisten dem Verschleiß unterliegen.

<b>Verschleißteile</b>	<b>Überprüfung</b>
<b>Serviceschläuche</b>	Auf eventuell vorhandene Schnitt- und Abriebstellen oder Ausbeulungen prüfen.
<b>Schnellkupplungen</b>	Sicherstellen, dass keine sichtbaren Anzeichen von Verschleiß oder Härtestellen während des Gebrauchs vorliegen. Stellen Sie sicher, dass die Serviceschläuche richtig angeschlossen sind. Die O-Ringe auf eventuell vorhandene Schnitt- oder Abriebstellen prüfen.
<b>Öl- und UV-Behälter</b>	Stellen Sie sicher, dass sie durchsichtig und unbeschädigt sind.
<b>Laufrollen</b>	Stellen Sie sicher, dass die Bremsen richtig arbeiten.
<b>Netzkabel</b>	Auf eventuell vorhandene Schnitt- oder Abriebstellen oder Brandstellen prüfen.

### 13.3 Sicherheitsüberprüfungen

Führen Sie regelmäßige Überprüfungen der Sicherheitsvorrichtungen durch, um den korrekten Betrieb der Maschine zu garantieren.

<b>Sicherheitsvorrichtungen</b>	<b>Häufigkeit der Überprüfungen</b>
<b>Sicherheitsdruckschalter</b>	Muss einmal im Jahr überprüft werden.
<b>Sicherheitsventil</b>	Muss ab dem Datum des Erstbetriebs des Gerätes alle drei Jahre überprüft werden.



**Wartungsarbeiten an den Sicherheitsvorrichtungen dürfen nur durch autorisiertes Wartungspersonal durchgeführt werden.**

## 14 Entsorgung

Nachfolgend finden Sie Informationen zur angemessenen Entsorgung des Gerätes.

### 14.1 Entsorgung des Gerätes

Verfahren Sie für die Entsorgung des Gerätes wie folgt:

1. Lassen Sie einen Helfer alles Kältemittel im Gerät sammeln und stellen Sie sicher, dass der innere Speichertank auch geleert ist.
2. Bringen Sie das Gerät zu einer Entsorgungssammelstelle.

**Beziehen Sie sich für weitere Informationen zur Entsorgung auf die mit dem Gerät mitgelieferte Broschüre.**

### 14.2 Entsorgung von recycelten Materialien

Kältemittel, die nicht wieder verwendet werden können, müssen für Entsorgung zum Lieferanten gebracht werden.

Die aus den Systemen entfernten Öle müssen zu einer Altöl-Sammelstelle gebracht werden.

## 15 RECHTLICHE INFORMATIONEN

**TEXA S.p.A.**

Via 1 Maggio, 9 - 31050 Monastier di Treviso - ITALY

Handelsreg. TV Nr. - Steuernr. - MwSt.Nr.: 02413550266

Ein-Personen-Gesellschaft unter Leitungs- und Koordinierungsgewalt der Opera Holding S.r.l.

Gesellschaftskapital 1.000.000 € i.v. - R.E.A. N. 208102

Gesetzlicher Vertreter Bruno Vianello

Tel.: +39 0422.791.311

Fax +39 0422.791.300

[www.texa.com](http://www.texa.com)

Für Fragen bezüglich der Rechtlichen Informationen beziehen Sie sich bitte auf den **Internationalen Garantieschein**, der zusammen mit dem von Ihnen erworbenen Gerät geliefert wird.

# Reparatur & Service

# 033638-63397

Händler-Anschrift:

**Eichstädt Elektronik**

Dipl. Ing. D. Eichstädt

Am Kanal 16

D-15562 Rüdersdorf